



Administration communale
de Reckange-sur-Mess



N°4 :: 2025

:: www.reckange.lu

Gemengebuet Reckeng op der Mess

RECKENG OP DER MESS :: ÉILENG :: LAMPECH :: PIISSENG :: RIEDGEN :: WICKRENG

Impressum



Editeur responsable:

Administration Communale de Reckange-sur-Mess
ISSN 2418-442X



Mise en page:

Julien Primout



Textes:

Julien Primout

Rapports des séances du conseil communal:

Savas Koroglanoglou, Julien Primout



Photos:

Julien Primout, Magali Jacob, Carole Beckius, Nadine Jakoby, Mirko Soisson, Akim Schmit, Commission de l'Environnement, Fairtrade-Team, natur&ëmwelt Reckeng-Leideleng, Vespa Club Rode Léiw Lëtzebuerg, Macchina d'Epoca, CISM a.s.b.l., LSAP Reckeng-Leideleng, Chorale Ste.-Cécile, SIVEC, Syvicol, Maison des Jeunes

Imprimé à 1.300 exemplaires sur du papier Circle offset recyclé

Impression:

Imprimerie Ossa
46, rue Gabriel Lippmann
Parc d'activités Syrdall
L-6947 Niederanven



Permanence sociale à Reckange-sur-Mess

Chers habitants,

l'administration communale de Reckange-sur-Mess, en coopération avec l'Office social commun de Mamer, offre une permanence sociale

tous les 2^e mardi du mois, de 15.00 à 16.00 heures

au deuxième étage du bâtiment communal (83, rue Jean-Pierre Hilger L-4980 Reckange-sur-Mess), en toute confidentialité et discrétion. Pour toute information complémentaire, n'hésitez pas à prendre contact avec notre assistante sociale du OSCM, Madame Mirien Da Luz Dias au 621 79 47 43.

Mat der CityApp Reckeng op der Mess
ass déi ganz Gemeng an Ärer Täsch.

*Avec la CityApp Reckange-sur-Mess,
toute la commune est dans votre poche!*



Index

4	Virwuert vum Här Buergermeeschter
5	Préface de Monsieur le Bourgmestre
6	Annuaire
7-10	Rapport de la séance du conseil communal du 17 juillet 2025
11-13	Rapport vun der Sëtzung vum Gemengerot vum 17. Juli 2025
14-15	Avis aux habitants
16-18	Rapport de la séance du conseil communal du 2 octobre 2025
19-21	Rapport vun der Sëtzung vum Gemengerot vum 2. Oktober 2025
22	D'Reckenger Jugendhaus / <i>La maison des jeunes de Reckange</i>
23	Analyse d'eau potable
24-27	Veräinsliewen / <i>Vie associative</i>
29	Repair Café
30-31	D'Eilenger Kiermes
32-33	Séance Académique - 25 ^e Anniversaire CIGR DIREGA Hexemeeschter
34-35	D'Kommissioun fir d'Geschicht / <i>La Commission pour l'Histoire</i>
36	SICONA - Blummewisen a Staudebeeter
37	SICONA - Klimabonus Mouer a Wiss
38	AGE - Aufruf zum Schutz unseres Grundwassers
39	Naturpakt - Inauguration COPIL Natura 2000 „LIAS-Uelzechtdall“
40-41	Etat civil
42-43	Manifestations

KlimaPakt | EUROPEAN ENERGY AWARD
Meng Gemeng engagéiert sech

NaturPakt
Meng Gemeng engagéiert sech fir d'Natur



Reckeng op der Mess
&
Ären Hond



Reckange-sur-Mess
&
votre chien

Léif Awunner,
wéinst rezente Virfäll mat onkontrolléierten Hënn, biede mir Iech héiflech am ëffentlechen Raum Ären Hond jidderzäit un der Léngt ze féieren. Dat nationaalt Gesetz vum 9. Mee 2008 iwwert Hënn an d'Policereglement vun eiser Gemeng gesäit dës esou vir.

Chers habitants,
en raison d'incidents récents impliquant des chiens non-contrôlés, nous vous prions aimablement de garder vos chiens en laisse sur la voie publique. La loi nationale du 9 mai 2008 et le règlement de police de la commune de Reckange-sur-Mess le stipulent ainsi.



Léif Matbiergerinnen a Matbierger



Den 18. September 2025 war d'Inauguratioun vum GridX, dem Mega-Projet, deem déi kleng Uertschaft Wickreng komplett verännert huet. Den Terrain ass am PAG vun der Gemeng zënter 1993 un als „Zone interfonctionnelle“ klasséiert.

2008 ass vun der Gemeng eng Baugeneemegung fir e Centre commercial vun 42.000 m² ausgestallt ginn. Dëse Projet ass awer net realiséiert ginn, wéinst verschiddene feelenden Autorisatiounen vun de staatlechen Instanzen. D'staatlech Commission de l'Aménagement huet doropshin ugereegt op dësem Site e Projet ze plangen, deem zu engem Drëttel aus Commerce, engem Drëttel Artisanat an engem Drëttel Wunnengsbau bestoe soll. An dat ass jo praktesch dat wat elo do realiséiert gouf.

Mir kruten am Gemengerot de Projet vun Ufank un detailléiert virgestallt an erklärt, mir kruten Äntwerten op eis Froen, Bedenken an Ureegungen, esou dass de PAP, deem d'Basis vun dësem Projet ass, am Mee 2019 am Gemengerot eestëmmeg ugeholl gouf, an duerno och vum Interieur esou approuvéiert gouf.

Dat Positiivt ass dass hei eng Rëtsch Aarbechtsplazen an deene verschiddenste Beräicher geschaaft goufen. Déi verschidden Expositiounen an Organisatiounen, genee ewéi de Restauratiounsberäich, wäerten och den Awunner aus der Gemeng zegutt kommen. Deen een oder aneren huet de GridX sécher scho besicht.

Wichtig ze ernimmen ass dass duerch dëse Projet en Arrêt vum Tram, dee Lëtzebuerg mat Esch verbanne soll, geplangt ass. Duerch eng gutt getimed RGTR-Verbindung vun dësem Arrêt mat der Dippecher Gare wäerten d'Awunner aus der Gemeng, grad ewéi déi aus den Nopeschuertschaften, vill besser un den ëffentlechen Transport ugebundene ginn.

Wat de Wunnengsbau ubelaangt, ass d'Rue Um Pad zu Wickreng deem eenzege Site an der Gemeng, dee sech fir Residenzen an dëser Gréisst eegent. An deenen zwou Residenzen entstinn hei 110 Wunnengen, wat dozou bäidroet wäert, dass d'Gemeng Reckeng an noer Zukunft d'Awunnerzuel vun 3.000 iwwerschreide wäert.

De Moment musse mir eis alleguer awer nach mat der Verkéiersbehënnerung erëmpleen, déi engersäits duerch d'Uleeë vun deem neie, groussen Turbo-Rond-point an anerersäits duerch déi nei Opfaarten op d'Autobunn ervirgeruff ginn. Mir profitéieren awer vun dësen Aarbechte fir och alleguer déi ënnerierdeg Reseauen nei ze verleeën, d'Bushaltstellen ze moderniséieren an den Agank vun der Rue des Bois zu Wickreng verkéiersberouegend ze gestalten.

Wann déi verschidde Chantieren ofgeschloss sinn, wäert d'Situatioun sech op jiddferfall verbessern an den lenger, dee mir elo doduerch empfangen, wäert herno séier vergiess sinn.

Ech wënschen lech elo nach e puer schéiner Hierschtdeeg, eng flott Virbereedung op déi verschidde Feieren zum Joresenn, a virun allem: Kommt gesond duerch déi wiederméisseg manner schéi Joreszäit.



Carlo Muller
Buergermeeschter

Annuaire

Collège des bourgmestre et échevins

Carlo MULLER	Bourgmestre	621 29 91 90	camuller@pt.lu
Christian TOLKSDORF	1 ^e Echevin	691 30 06 76	christian.tolksdorf@reckange.lu
Marc LUDWIG	2 ^e Echevin	621 41 91 26	marc.ludwig@reckange.lu

Conseil communal

Sonja HEYARD-RIES	conseillère communale	sonja.heyard@reckange.lu
Robert LECLERC	conseiller communal	robert.leclerc@reckange.lu
Nicole THORN	conseillère communale	nicole.thorn@reckange.lu
Dominique DA COSTA	conseiller communal	dominique.dacosta@reckange.lu
Claire PÉPIN	conseillère communale	claire.pepin@reckange.lu
Yann KOHL	conseiller communal	yann.kohl@reckange.lu

Services communaux

Réception/Population/ Facturation/ Etat civil	James THOMES	37 00 24 - 51	james.thomes@reckange.lu
	Nadine JAKOBY	37 00 24 - 1	nadine.jakoby@reckange.lu
	Tim DRAUTH	37 00 24 - 9	tim.drauth@reckange.lu
	Carole BECKIUS	37 00 24 - 23	carole.beckius@reckange.lu
Secrétariat communal	Savas KOROGLANOGLOU	37 00 24 - 20	savas.koroglanoglou@reckange.lu
Ressources humaines	Jenny MANNES	37 00 24 - 22	jenny.mannes@reckange.lu
Receveur communal	Véronique GOBERT	37 00 24 - 30	veronique.gobert@reckange.lu
Relations publiques	Julien PRIMOUT	37 00 24 - 26	julien.primout@reckange.lu
	Fabienne DEL DEGAN	37 00 24 - 27	fabienne.deldegan@reckange.lu
Service technique	Magali JACOB	37 00 24 - 40	magali.jacob@reckange.lu
	Myrna MAININI	37 00 24 - 34	myrna.mainini@reckange.lu
	Carole ALLAIS	37 00 24 - 42	carole.allais@reckange.lu
	Melissa LEOCI	37 00 24 - 49	melissa.leoci@reckange.lu
	Jorge DA SILVA	37 00 24 - 41	jorge.dasilva@reckange.lu
Atelier communal	Claude BOURKEL	26 37 09 45	claud.bourkel@reckange.lu
		37 13 45	atelier@reckange.lu
Service d'incendie	Chef de centre	Frédéric Stringaro	49 77 1 - 6351 frederic.stringaro@cgdil.lu
	Permanence (décès)		621 20 93 11 (samedi de 9.00 - 12.00)
	Permanence technique		621 37 00 24 (24h/24h)
	Garde Forestier	Luca SANNIPOLI	621 20 21 52
	Curé	Jacques BRUNS	26 61 37 97
	Office Social Commun	Mirien DA LUZ DIAS	621 79 47 43 (8.00 - 10.00)
	Hexemeeschter		26 37 05 76
	École fondamentale Kleesenberg		26 37 12 21
	Maison Relais		26 37 12 70
	Police Porte du Sud		244 57 1000
	Police Esch-sur-Alzette		244 50 1000
	Police		113
	Pompiers/Ambulance		112

Séance du conseil communal du 17 juillet 2025

Présents: Carlo Muller (bourgmestre), Christian Tolsdorf, Marc Ludwig (échevins), Sonja Heyard, Nicole Thorn, Yann Kohl (conseillers), Savas Koroglanoglou (secrétaire communal)

Excusés: Robert Leclerc, Dominique Da Costa, Claire Pépin (conseillers)

Monsieur le bourgmestre Carlo Muller propose aux membres du conseil communal d'ajouter trois points d'urgence à l'ordre du jour de cette séance, concernant des concessions supplémentaires au cimetière en forêt de Dippach, ainsi que des adaptations de texte du règlement-taxi des salles communales et du lave-vaisselle mobile. Ces points seront délibérés en fin de réunion.

1. Informations du collège échevinal

- Le 4 juin 2025, les collèges échevinaux de Dippach et de Reckange-sur-Mess ont accueilli un premier bureau d'études en vue de rédiger un cahier des charges destiné à déterminer un prestataire pour la construction et l'exploitation du futur SHPA à Wickrange. Cette démarche vise à poser les bases d'un dossier structuré à présenter dans le cadre de la future gestion de l'établissement au Ministère de la Famille, des Solidarités, du Vivre ensemble et de l'Accueil
- Le 11 juin 2025, les collèges échevinaux des communes de Reckange-sur-Mess, Dippach et Garnich ont été conviés à une présentation du fonctionnement de l'initiative «Aktiv Plus» au Ministère de la Famille. Ce modèle d'accompagnement mobile et coordonné pour les personnes âgées permet d'offrir des prestations dans leur environnement de vie habituel, en coopération avec les communes. Le collège échevinal souhaite accueillir ces services dans notre commune, ce qui constituerait un atout concret pour nos résidents seniors, en supplément du travail de qualité proposé par la Commission du 3^e âge.
- Le même jour, le collège a reçu une délégation d'habitants de Wickrange pour discuter de l'aire de jeux locale supplémentaire à celle dans la Wickringerhiel. Leur souhait d'avoir une aire adaptée aux tout-petits a été entendu. L'idée du collège serait d'implanter à titre provisoire une aire de jeux sur un terrain communal dans la Rue du Bois. Ce projet reste à approfondir.
- Une réunion constructive s'est également tenue concernant la Maison Hengesch à Ehlang. Grâce à une subvention étatique conséquente, un projet de logements pour jeunes et étudiants pourrait y voir le jour. Une première esquisse prévoit 14 petites unités de logement, qui resteraient la propriété de la commune. Le projet n'en est toutefois qu'à ses débuts.
- Le collège échevinal a également eu le plaisir d'accueillir Monsieur Guy Wester, représentant de notre commune auprès du SYVICOL. Il s'agissait de la toute première invitation officielle dans ce cadre et un échange d'informations et de doléances constructif a eu lieu.
- Le 26 juin 2025, une entrevue a eu lieu avec le Conseil de Gestion des Paroisses (CGP24) pour discuter du statut juridique des édifices religieux situés sur notre territoire. Il a été confirmé que les églises de Limpach, Ehlang et Reckange, ainsi que les alentours de l'église de Limpach, resteront la propriété du CGP. Le parking de l'église de Limpach est, quant à lui, propriété privée et nous ne pouvons donc pas le réglementer. La seule demande exprimée par la commune concerne le cimetière de Limpach, que la commune souhaiterait reprendre, notamment pour assurer son entretien et l'organisation de cérémonies.
- Le même jour, la commune a reçu la classe de Madame Martine Wagner (cycle 3.2) pour une visite pédagogique des services communaux.
- Le lendemain, le conseil des élèves s'est retrouvé autour d'un repas convivial pour clôturer le projet de réaménagement de la future cour de récréation, en compagnie de l'architecte en charge du projet de la nouvelle école. Le projet de la nouvelle cour a été introduit dans un concours proposé par le Ministère.
- Le 3 juillet 2025, un architecte du Fonds du Logement a présenté l'avant-projet sommaire de la construction des logements sociaux dans la Rue Am Dall à Reckange. Il comprendra 18 unités de logement, ce qui peut paraître modeste par rapport à la superficie du site. Mais telle était la condition de vente imposée par la commune au Fonds du Logement, afin d'éviter une densification excessive, ainsi que la vente à un promoteur privé.
- Dans le cadre du projet du futur SHPA à Wickrange, les collèges échevinaux de Dippach et Reckange-sur-Mess ont reçu des bureaux d'études supplémentaires. (voir point 1) Ces consultations permettront de choisir le partenaire le plus adapté. Pour l'instant, nous collectons les offres des différents prestataires et le choix définitif sera effectué d'un commun accord. Tous les frais liés à cette phase préparatoire seront partagés équitablement entre les deux communes.
- Le 11 juillet 2025 a eu lieu le premier coup de pelle, marquant le coup d'envoi officiel du projet de résidences «Op de Quäärtten» à Ehlang. Ce projet prévoit deux résidences, dont l'une appartiendra au Fonds du Logement et l'autre à la commune. Comme la commune ne dispose pas de service logement, le Fonds prendra en charge la gestion des deux bâtiments.
- En réponse à une question posée par Madame la Conseillère Nicole Thorn, il a été confirmé que les bus scolaires stationnés le long de la piste de Downhill ont été retirés. Ils avaient été temporairement déplacés

suite à des problèmes logistiques dans l'entrepôt de l'entreprise concernée.

- À vos calendriers :
 - Le 26 août 2025, le collège échevinal invitera le conseil communal et le personnel communal pour sa traditionnelle sortie à la Schueberfouer.
 - Le 31 août 2025 aura lieu la présentation du projet «Kartéierung vun den Akerflächen» par le SICONA.
 - Le 26 septembre 2025 aura lieu une Séance Académique dans le cadre des festivités du 25^e anniversaire du service de proximité Hexemeeschter du CIGL DIREGA.
 - Le 2 octobre 2025 aura lieu la prochaine séance publique du conseil communal.
 - Samedi, le 4 octobre 2025, le collège échevinal invite tous les conseillers communaux à prendre part à une excursion du personnel communal en Lorraine.

2. Approbation du rapport de la dernière séance du conseil communal

Le conseil communal approuve à l'unanimité le rapport de la dernière séance du conseil communal.

3. Approbation de devis extraordinaires

a) Aménagement d'un nouveau passage piétons et mise en place d'un éclairage pour un passage piétons existant dans la Rue Centrale à Limpach

Le conseil communal approuve à l'unanimité les devis extraordinaires relatifs à la mise en œuvre de mesures d'apaisement du trafic dans la Rue Centrale à Limpach. Le projet prévoit l'aménagement d'un nouveau passage pour piétons, ainsi que la mise en conformité d'un passage existant, comprenant notamment l'installation d'un éclairage public adapté. Une deuxième phase intégrera la pose de surfaces podotactiles et l'amélioration de l'accessibilité pour les personnes à mobilité réduite. Ces travaux sont encadrés par un bureau d'étude spécialisé, dont le devis est approuvé dans son ensemble.

b) Aménagement d'un coussin berlinois dans la Rue de Pissange à Limpach

Le conseil communal approuve à l'unanimité le devis extraordinaire relatif à l'aménagement d'un coussin berlinois dans la Rue de Pissange à Limpach. Ce dispositif, réalisé par exhaussement du revêtement existant, offre une solution plus robuste, plus économique et plus rapide à mettre en œuvre qu'un coussin préfabriqué vissé dans le sol.

4. Approbation de quatre morcellements:

a) Rue Jean-Pierre Hilger à Reckange-sur-Mess

Le conseil communal approuve à l'unanimité le morcellement d'un terrain situé dans la rue Jean-Pierre Hilger à Reckange-sur-Mess, dont le propriétaire souhaite diviser la parcelle en deux lots distincts. Cette opération vise à permettre la réa-

lisation de projets de logements et le réaménagement du bâtiment existant.

b) Rue de Roedgen à Ehlinge

Le conseil communal approuve à l'unanimité le morcellement en trois parties d'un terrain situé à Ehlinge, en vue de la construction de maisons unifamiliales, conformément aux dispositions du plan d'aménagement en vigueur.

c) Rue de Luxembourg à Roedgen

Le conseil communal approuve à l'unanimité le morcellement en trois lots d'un terrain situé dans la rue de Luxembourg à Roedgen, en vue de la construction de résidences. Le projet prévoit également le déplacement d'un transformateur électrique et l'élargissement des canaux d'évacuation d'eaux, dont l'étude technique est actuellement en cours. Il est à noter que ce projet fait l'objet de plusieurs réclamations, notamment en lien avec la gestion des eaux de surface, remarques qui ont été communiquées au promoteur.

d) Rue Aloyse Hentgen à Roedgen

Le conseil communal approuve à l'unanimité le morcellement en deux parties d'un terrain de grande superficie situé dans la rue Aloyse Hentgen à Roedgen, afin de permettre la construction d'une maison unifamiliale supplémentaire.

5. Approbation de deux règlements temporaires de la circulation

a) Rue de la Montée à Reckange-sur-Mess

Le conseil communal approuve à l'unanimité le règlement temporaire de circulation dans la Rue de la Montée à Reckange-sur-Mess, applicable durant les vacances scolaires, en raison de la pose de la couche de roulement définitive aux abords du campus scolaire. Cette couche sera colorée avec un epoxy rouge, afin d'attirer l'attention des automobilistes et d'améliorer la sécurité des usagers les plus vulnérables.

b) Rue des Trois Cantons à Wickrange

Le conseil communal approuve à l'unanimité le règlement temporaire de circulation dans la Rue des Trois Cantons à Wickrange, où une mise en sens unique entre Pontpierre et Ehlinge sera mise en place du 20 août jusqu'à la mi-décembre 2025. Opter pour un sens unique au lieu de la mise en place d'une circulation en alternée permettra d'éviter la formation de bouchons jusque sur l'autoroute. Ce changement aura un impact sur le flux du trafic et sur les lignes d'autobus, notamment le déplacement temporaire de l'arrêt de bus, qui sera positionné devant la nouvelle résidence Monza et l'arrêt du ramassage scolaire, qui sera déplacé dans la rue du Centre à Ehlinge.

6. Approbation d'une convention relative aux aides à la pierre conclue avec l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg

Le conseil communal approuve à l'unanimité la convention conclue avec l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg dans le cadre du dispositif d'aides à la

pierre, en vue du financement partiel du projet de résidences à caractère social «Op de Quäärtén» à Ehrlange. Cette convention permet à la commune de bénéficier d'un subside couvrant 75 % des dépenses totales éligibles liées à la réalisation de ce projet.

7. Office social commun - Approbation de la convention pour l'exercice 2025

Le conseil communal approuve à l'unanimité la convention liant la commune de Reckange-sur-Mess à l'Office social commun de Mamer, en partenariat avec les communes de Mamer, Kehlen, Koerich, Kopstal et Strassen, pour l'exercice 2025. Cette convention définit les modalités de coopération intercommunale en matière d'action sociale et de soutien aux personnes en difficulté, conformément aux dispositions légales en vigueur.

8. Approbation d'une convention entre les communes de Dippach, Leudelange et Reckange-sur-Mess portant sur la construction et l'exploitation d'un hangar forestier au lieu-dit «Melacksbësch» à Leudelange

Le conseil communal approuve à l'unanimité la convention conclue entre les communes de Dippach, Leudelange et Reckange-sur-Mess, relative à la construction et à l'exploitation conjointe d'un hangar

forestier au lieu-dit «Melacksbësch» à Leudelange. Cette infrastructure permettra de centraliser du matériel d'exploitation forestière, de favoriser une gestion durable des forêts communales et de renforcer la coopération intercommunale dans le domaine sylvicole.

9. Approbation de contrats de concession temporaire du

a) cimetière de la commune de Reckange-sur-Mess

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'attribution de quatre concessions temporaires au sein du cimetière communal de Reckange-sur-Mess. Ces concessions répondent à des demandes récentes introduites par des particuliers et sont octroyées conformément au règlement communal en vigueur.

b) cimetière forestier «Op Diedenuëcht»

Le conseil communal approuve à l'unanimité une concession temporaire dans le cimetière forestier «Op Diedenuëcht», situé sur le territoire de la commune de Dippach. Cette concession s'inscrit dans le cadre de la gestion partagée du cimetière naturel, mise en place avec les communes partenaires.

KlimaPakt | EUROPEAN ENERGY AWARD
Meng Gemeng engagéiert sech



31.07.2025 - Presentatioun vum SICONA-Projet „Typesch Akerwëllkraider: Wou si se bliwwen? Kartéierung vun ausgewielten Akerflächen.“ /
Présentation du projet SICONA «Qu'en est-il des herbes sauvages des champs à Reckange-sur-Mess?» La cartographie des champs fournit des réponses.

10. Règlement-taxe sur la mise à disposition des salles communales – Nouvelle formulation partielle

Le conseil communal approuve à l'unanimité une nouvelle formulation d'une partie du texte du règlement-taxe relatif à la mise à disposition des salles communales, telle que demandée par le Ministère des Affaires intérieures. Cette reformulation vise à clarifier certains passages du texte réglementaire. Par ailleurs, il est désormais prévu que les réunions de concertation périodiques, telles que les réunions de comités ou assemblées générales organisées par des associations locales ou structures similaires, ne soient plus soumises à la taxe de nettoyage.

11. Adaptation du texte du règlement relatif à la mise à disposition d'un lave-vaisselle mobile

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'adaptation partielle d'un texte du règlement concernant la mise à disposition d'un lave-vaisselle mobile, reprenant la même formulation que celle approuvée au point 10. Cette adaptation est effectuée à la demande du Ministère des Affaires intérieures. Elle ne modifie aucunement les dispositions relatives aux taxes de location, mais vise à harmoniser et clarifier le contenu réglementaire.

12. Divers (questions au collège échevinal)

En fin de réunion, diverses questions ont été soulevées et discutées, et des réponses ont été formulées concernant notamment la Journée de l'arbre, pour laquelle un changement de concept est envisagé et visant la protection des données. Désormais, les noms des nouveau-nés ne seront plus apposés sur des plaquettes à proximité des arbres plantés. En lieu et place, chaque enfant recevra de la part de la Commission de l'Environnement un arbre-bébé («Setzling») à planter personnellement, ce qui permettra de renforcer le lien symbolique entre l'enfant et la nature.

Une question a également été soulevée au sujet des mégots de cigarette jetés sur la voirie et les places publiques. La possibilité d'installer davantage de cendriers publics a été évoquée, notamment à proximité des bâtiments communaux et des arrêts de bus.

Enfin, une présence importante de guêpes a été signalée près de l'esplanade du Centre de Rencontre Um Buer à Ehlange. Il semble qu'elles soient inoffensives, mais une solution devra être trouvée pour éviter que les promeneurs ne s'en approchent de trop près, dans un souci de sécurité.



10.07.2025 - Éischte Spuedestéch zu Eileng! De Fonds du Logement huet, a Kooperatioun mat der Gemeng, d'Aarbechte fir déi zwou nei Residenzen „op der Quäärten" lancéiert. All Gebai setzt sech aus 6 Appartementer an engem ennerierdesche Parking zesummen. 6 Wunnenge ginn zu engem abordabele Loyer verlount, an eng Residenz ass fir d'Besoinen vun der Gemeng reservéiert. / 10.07.2025 - Premier coup de pelle à Ehlange! Le Fonds du Logement, en collaboration avec la commune, a lancé les travaux des deux nouvelles résidences «op der Quäärten». Chaque immeuble comptera 6 appartements et un parking souterrain. Six logements seront proposés à la location abordable, et une résidence sera réservée aux besoins de la commune.

Sëtzung vum Gemengerot vum 17. Juli 2025

Uwiesend: Carlo Muller (Buergermeeschter), Christian Tolsdorf, Marc Ludwig (Schäffen), Sonja Heyard, Nicole Thorn, Yann Kohl (Conseilleren), Savas Koroglanoglou (Gemengeseekretär)

Entschëllegt: Robert Leclerc, Dominique Da Costa, Claire Pépin (Conseilleren)

Den Här Buergermeeschter Carlo Muller schléit dem Gemengerot vir, dräi Drénglechkeetspunkten op d'Dagesu-erdnung vun dëser Sëtzung bäizesetzen. Et handelt sech ëm zousätzlech Kontrakter um Bëschkierfecht vun Dippech, souwéi ëm Textadaptatiounen am Taxereglement fir d'Locatioun vun de Gemengesäll an der mobiller Spullmaschinn. Dës Punkte ginn um Enn vun der Sëtzung delibéiert.

1. Informatiounen vum Schäfferot

- De 4. Juni 2025 hunn d'Schäfferéit vun Dippech a Reckeng op der Mess e Bureau d'Études empfaangen, fir e Cahier des Charges auszeschaffen, deen der Wiel vun engem Prestataire fir d'Planung an d'Exploitatioun vum zukünftege SHPA zu Wickreng déngen soll. Dëst stellt den éischte Schrëtt duer, fir dem Familljeminstère ee strukturéierten Dossier kënnen virstellen.
- Den 11. Juni 2025 waren d'Schäfferéit vu Reckeng op der Mess, Dippech a Garnech op de Ministère agelueden, fir eng Presentatioun vun der Initiativ „Aktiv Plus“ ze kréien. Dës Initiativ bitt mobil an ofgestëmmt Hëllefsléeschtungen u fir eeler Matmënschen, an enger Zesummenaarbecht mat de Gemengen, direkt am Liewensëmfeld vun de Beträffenen. D'Gemeng wëllt dës Servicer och op hirem Territoire etabléieren – eng konkret Plus-value fir eis Senioren, als Ergänzung zu der Aarbecht vun der Kommissioun vum Drëtten Alter.
- De selwechten Dag huet de Schäfferot eng Delegatioun vu Bewunner aus Wickreng empfaangen, déi eng zousätzlech Spillplaz fir ganz kleng Kanner gefuerdert hunn, zousätzlech zu där an der Wickringerhiel. D'Id-di vum Schäfferot ass et, eng provisoersch Spillplaz an der Rue du Bois op engem Gemengenterrain unzeleeën. Dëst Thema bleift an der Ausaarbechtung.
- Eng konstruktiv Reunioun huet och zum Thema Maisson Hengescht zu Eileng stattfonnt. Mat enger staatlecher Subventioun kéinten do kleng Wunnengen fir jonk Leit a Studente geschaf ginn. Eng éischt Skizz gesäit 14 Wunnunitéite vir, déi am Besëtz vun der Gemeng géife bleiwen. De Projet ass am Ufanksstadium.
- Weider huet de Schäfferot den Här Guy Wester, Vertrieder vun eiser Gemeng am SYVICOL, op eng éischt offiziell Reunioun empfaangen. Dëst war eng gutt Geleeënheet fir en oppent Informatiouns- an Austauschgespräch.
- De 26. Juni 2025 huet eng Entrevue mam Conseil de Gestion des Paroisses (CGP24) stattfonnt, wou d'Besëtzverhältnissen vun de reliéise Gebaier op dem Gemengenterritoire gekläert goufen. D'Kierchen zu Lampech, Eileng a Reckeng, grad wéi d'Alentoure vun der Kierch zu Lampech, bleiwen am Besëtz vum CGP.

De Parking vu Lampech ass allerdéngs a privater Hand a kann net vun der Gemeng gereegelt ginn. Déi eenzeg Demande vun der Gemeng betrëfft de Lampecher Kierfecht, dee si gäre selwer iwwerhuele géif, fir den Ënnerhalt an d'Zeremonien ze garantéieren.

- De selwechten Dag huet d'Gemeng d'Klass aus dem Cycle 3.2 vun der Madamm Martine Wagner fir eng pädagogesch Visitt duerch d'Gemengegebaier empfaangen.
- Den Dag drop huet de Schülerrot, am Kader vun engem Mëttegiessen am Restaurant, de Projet vum zukünftege Schoulhaff ofgeschloss, zesumme mam Architect, dee mam Neibau vun der Schoul beoptraagt ass. D'Pläng vum neie Schoulhaff goufen och an e nationale Concours vum Ministère ageschéckt.
- Den 3. Juli 2025 huet en Architect vum Fonds du Logement den Avant-projet sommaire vum Sozialwunnungsprojet Am Dall zu Reckeng presentéiert. De Projet enthält 18 Wunneenheeten, wat am Verglach zur Gesamtfläch éischter bescheiden ass. Dëst ass bewosst esou entscheet ginn, well d'Gemeng ausdrécklech keng héich Verdichtung wollt. Sou konnt een och dem Verkaf vum Grondstéck un e private Promoteur vermeiden.
- Am Kader vum SHPA-Projet zu Wickreng goufe weider Bureaux d'études empfaangen (cf. Punkt 1). D'Offere ginn aktuell gesammelt an duerno gemeinsam mat der Gemeng Dippech evaluéiert. All d'Virbereedungskäschte ginn zu 50-50 opgedeelt.
- Den 11. Juli 2025 war den éischte Spuedestéch vum Projet „Op de Quäärten“ zu Eileng. De Projet enthält zwou Residenzen, eng fir de Fonds du Logement, eng fir d'Gemeng. Well d'Gemeng keen eegene Logementsservice huet, wäert de Fonds béid Residenze geréieren.
- Op eng Fro vun der Madamm Conseillère Nicole Thorn huet de Schäfferot bestätegt, dass d'Schoulbusser, déi bei der Downhillpiste geparkt waren, ewell fort sinn. Si ware provisoersch do ënnerbruecht wéinst technesche Problemer am Lager vum Betrib.
- Fir an d'Kalenner:
 - De 26. August 2025 luet de Schäfferot de Gemengerot an d'Personal op den traditionellen Owend op d'Schueberfouer an.
 - Den 31. August 2025 presentéiert de SICONA säi Projet „Kartéierung vun den Akerflächen“.
 - De 26. September 2025 feiert den CIGR DIREGA Hexemeeschter säi 25. Anniversaire mat Séance Académique am Pëtzenhaus.
 - Den 2. Oktober 2025 fënnt déi nächst ëffentlech Sëtzung vum Gemengerot statt.

- De 4. Oktober 2025 luet de Schäfferot de Gemengerot an d'Personal op en Ausfluch an d'Lorraine an.

2. Geneemegung vum Rapport vun der leschter Gemengerotssëtzung

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg de Rapport vun der leschter ëffentlecher Sëtzung.

3. Geneemegung vun extraordinären Devisen

a. Amenagement vun engem neien Zebrastreifen an Upassung vun engem Passage an der Rue Centrale zu Lampech

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg déi extraordinär Devisen am Kader vun de geplangte Verkéiersberouegungsmoossnamen an der Rue Centrale zu Lampech. D'Aarbechte betreffen d'Uleeë vun engem neie Foussgängerpassage souwéi d'Moderniséierung vun engem besteeënde Passage, mat adaptéierter Stroossebeliichtung. An enger zweeter Etapp ginn taktil Uewerflächen installéiert a fir eng PMR-accessibel Gestaltung gesuergt. D'Aarbechte gi mat der Hëllef vun engem spezialiséierte Planungsbüro ëmgesat.

b. Installatioun vun engem Berliner Këssen an der Rue de Pissange zu Lampech

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg de spezifischen Devis fir d'Installatioun vun engem Berliner Këssen an der Rue de Pissange zu Lampech. Dëst Kësse gëtt duerch eng Unhiewung vum Makadam realiséiert, dëst ass méi robust, méi ekonomesch an och méi séier ëmsetzbar wéi verschrautten, virproduzéiert Elementer.

4. Geneemegung vu véier Morcellementer

a. Rue Jean-Pierre Hilger zu Reckeng op der Mess

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg d'Morcellement vun engem Terrain an der Rue Jean-Pierre Hilger zu Reckeng, deen an zwou Parzellen opgedeelt gëtt, fir nei Wunnprojeten an eng Neigestaltung vum Bestand.

b. Rue de Roedgen zu Eileng

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg d'Morcellement vun engem Terrain an dräi Eenheeten zu Eileng, mat Hisiicht op de Bau vun Eefamilljenhaiser, an Aklang mam gëltege PAP.

c. Rue de Luxembourg zu Riedgen

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg d'Morcellement vun engem Grondstéck an dräi Parzellen an der Rue de Luxembourg zu Riedgen, fir d'Konstruktioun vu Residenzen an den Ausbau vun der Kanalisatioun. Och d'Verréckele vun engem Traffo ass virgesinn. D'Etüd leeft, an divers Reklamatiounen, ënnert anerem zu Reewaassermanagement, goufe vum Promoteur opgeholl.

d. Rue Aloyse Hentgen zu Riedgen

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg d'Morcellement vun engem grouse Bauterrain an der Rue Aloyse Hentgen zu Riedgen, fir de Bau vun engem zousätzlechen Eefamilljenhaus kënnen z'erméiglechen.

5. Geneemegung vu provisoiresche Verkéiersreglementer

a. Rue de la Montée zu Reckeng op der Mess

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg d'Verkéiersreglement während der Summervakanz an der Rue de la Montée, wou déi final Schicht vum Stroossebelag virum Schoulcampus ugeluecht gëtt. De Belag kritt eng rout Epoxy-Faarf, fir d'Verkéierssicherheit ze verbessern an Automobiliste visuell z'interpelléieren.

b. Rue des Trois Cantons zu Wickreng

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg eng provisoiresch Einbahnregelung tëschent Steebrécken a Eileng, vum 20. August bis Mëtt Dezember 2025. Dës Moossnam gouf zu roud Luuchte privilegiéiert a verhënnert en eventuelle Réckstau bis op d'Autobunn. Se huet en Impakt op d'Busverbindungen, mat engem neien temporäre Busarrêt virun der Residenz Monza, an dem Déplacement vum Schoulbusarrêt an d'Rue du Centre zu Eileng.

6. Konventioun iwwer d'„Aides à la pierre“ mam Stat

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg d'Konventioun mam Stat, am Kader vum Hëllefspak „Aides à la pierre“, fir d'Co-Finanzéierung vum Wunnprojet „Op de Quäärten“ zu Eileng. Dës Konventioun gesäit vir, dass 75 % vun de Käschten duerch de Stat gedroe ginn.

7. Office Social Commun – Konventioun fir d'Joer 2025

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg d'Konventioun tëschent der Gemeng Reckeng op der Mess



AVIS

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal de Reckange-sur-Mess, en sa séance du 17 juillet 2025, a **approuvé deux modifications du règlement de la circulation**, décision approuvée par Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux Publics le 22 juillet 2025 réf. cce/rc/avis/25/7370 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures le 24 juillet 2025 référence 322/25/CR.

Le texte de ces délibérations est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Reckange-sur-Mess, le 6 août 2025.

Le collègue des bourgmestre et échevins

Carlo Muller, bourgmestre
Christian Tolsdorf, échevin
Marc Ludwig, échevin

an dem Office Social Commun zu Mamer, zesumme mat de Gemenge Mamer, Kielen, Käerch, Koplescht a Stroossen, fir d'Joer 2025. D'Konventioun reegelt déi interkommunal Zesummenaarbecht am soziale Beräich an den Encadrement vu Persounen a sozialer Nout.

8. Konventioun fir en Hangar fir d'Bëschaarbechter zu Leideleng am Melacksbësch

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg d'Konventioun mat de Gemengen Dippech a Leideleng fir de Bau an dat gemeinsaamt Notze vun engem Hangar forestier am Melacksbësch zu Leideleng. D'Struktur erlaabt eng besser Koordinatioun vun de Bëschaarbechten, d'Zesummeleeë vu Material a stäerkt déi interkommunal Kooperatioun an dësem Beräich.

9. Kontrakter iwwer temporär Kierfechtsconcessiounen

a. Kierfecht vu Reckeng op der Mess

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg d'Zuweisung vu véier temporäre Concessiounen um Gemegekierfecht vu Reckeng op der Mess, op Basis vu rezenten Demanden.

b. Bëschkierfecht „Op Diedenuëcht“ zu Dippech

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg eng temporär Concessioun am Bëschkierfecht „Op Diedenuëcht“ zu Dippech. Dës Concessioun fällt ënnert de Kooperatiounsmodell mat de Partnergemenge fir dësen natierleche Kierfecht.

10. Neiformuléierung vum Taxereglement iwwert d'Verloune vun de Gemengesäll

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg eng nei Formulatioun vum Text vum Taxereglement fir d'Verloune vun de Gemengesäll, esou wéi se vum Inneministère verlaangt gëtt. Dës Upassung gesäit keng Botztax méi

vir am Fall vu periodesche Versammlungen, ewéi zum Beispill Komiteessetzungen oder Generalversammlungen vu lokale Veräiner oder änlechen Entitéiten.

11. Neiformuléierung vum Taxereglement iwwert d'Verloune vun der mobiller Spullmaschinn

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg eng weider Textadaptatioun am Taxereglement iwwert d'Verloune vun der mobiller Spullmaschinn, déi identesch zum Punkt 10 ass. Dës Upassung gouf op Nofro vum Inneministère gemaach, ouni d'Bestëmmungen iwwert Locatiounspräisser z'änneren. Si déngt just der Kloeerheet an der Harmonisatioun vum Text.

12. Verschiddenes (Froen un de Schäfferot)

Zum Schluss vun der Reunioun goufen ënnerschiedlech Froen opgeworf an diskutéiert. Thema war ënnert anerem den Dag vum Bam, deen an enger neier Form ëmgesat soll ginn. Wéinst dem Dateschutz ginn d'Nimm vun den Neigebuerenen net méi op enger Plack bei den neigepflanzte Beem affichéiert. Amplaz kritt all Kand en eegene „Setzling“, dee si spéider selwer planze kënnen, wat e symbolesche Geste mat direktem Bezug zur Natur duerstellt.

Weider gouf d'Fro opgeworf, wéi ee mat den Zigarettestëmp op der Strooss an op ëffentleche Plazen ëmgoe kéint. Et gouf iwwerluecht, méi ëffentlech Äschebecher z'installéieren, besonnesch bei Gemengegebaier a Bushaltestellen.

Zousätzlech gouf en Harespelsnascht beim Centre de Rencontre zu Eileng gemellt. D'Déiere schéngen harmlos ze sinn, mee eng Léisung gëtt gesicht, fir d'Visiteuren aus Sécherheetsgrënn net ze no un d'Nascht erukommen ze loossen.



18.09.2025 - D'Gemeng huet d'Awunner vun der Uertschaft Reckeng op eng ëffentlech Virstellung vum Projet vum Fonds du Logement Am Dall agelueden, a Gëgewart vum Architekt vum Projet a vum Schäfferot. / 18.09.2025 - La commune a invité les habitants de la localité de Reckange à une présentation publique du projet du Fonds du Logement, situé rue Am Dall, en présence de l'architecte du projet et du collègue échevinal.



AVIS

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 17 juillet 2025 le conseil communal a approuvé conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain :

le lotissement des parcelles cadastrées N°1375/6701 et N°1376/3146 (partie) section B de Reckange-sur-Mess, sises respectivement **116, rue Jean-Pierre Hilger, L-4980 Reckange-sur-Mess au lieu-dit «Rue Jean-Pierre Hilger» et au lieu-dit «In der Acht»**

suivant le projet de morcellement dressé par le bureau BCR Sàrl ingénieurs-conseils le 27 mars 2025, N°225198 d'affaire, N°24/8150 de projet, N°002 de mesurage, décision notifiée au Ministre des Affaires intérieures en date du 25 juillet 2025.

Le texte de cette délibération est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Reckange-sur-Mess, le 25 juillet 2025.

Le collège des bourgmestre et échevins

**Carlo Muller, bourgmestre
Christian Tolsdorf, échevin
Marc Ludwig, échevin**



AVIS

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 17 juillet 2025 le conseil communal a approuvé conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain :

le lotissement de la parcelle cadastrée N°490/1740 section E d'Ehlinge sise **6, rue de Roedgen, L-3961 Ehlinge au lieu-dit «Rue de Roedgen»**

suivant le projet de morcellement dressé par le bureau BCR Sàrl ingénieurs-conseils le 24 juin 2025, N°228778 d'affaire, N°25/8042 de projet, N°005 de mesurage, décision notifiée au Ministre des Affaires intérieures en date du 25 juillet 2025.

Le texte de cette délibération est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Reckange-sur-Mess, le 25 juillet 2025.

Le collège des bourgmestre et échevins

**Carlo Muller, bourgmestre
Christian Tolsdorf, échevin
Marc Ludwig, échevin**



AVIS

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 17 juillet 2025 le conseil communal a approuvé conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain :

le lotissement des parcelles cadastrées N°448/1750, N°448/1751, N°448/1752 et N°448/1753 section A de Roedgen sises **4-12, rue de Luxembourg, L-3392 Roedgen au lieu-dit «Rue de Luxembourg»**

suivant le projet de morcellement dressé par le bureau GEOLUX G.O. 3.14 S.A. ingénieurs-conseils le 18 juin 2025, référence GEOLUX G.O. N°25-GOI247, référence Cadastre N°230746, N°XXX de mesurage, décision notifiée au Ministre des Affaires intérieures en date du 25 juillet 2025.

Le texte de cette délibération est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Reckange-sur-Mess, le 25 juillet 2025.

Le collège des bourgmestre et échevins

**Carlo Muller, bourgmestre
Christian Tolsdorf, échevin
Marc Ludwig, échevin**



AVIS

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 17 juillet 2025 le conseil communal a approuvé conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain :

le lotissement de la parcelle cadastrée N°475/1426 section A de Roedgen sise **3, rue Aloyse, L-3393 Roedgen au lieu-dit «Rue Aloyse Hentgen»**

suivant le projet de morcellement dressé par le bureau BCR Sàrl ingénieurs-conseils le 14 mai 2025, N°228926 d'affaire, N°25/8048 de projet, N°002 de mesurage, décision notifiée au Ministre des Affaires intérieures en date du 25 juillet 2025.

Le texte de cette délibération est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Reckange-sur-Mess, le 25 juillet 2025.

Le collège des bourgmestre et échevins

**Carlo Muller, bourgmestre
Christian Tolsdorf, échevin
Marc Ludwig, échevin**



AVIS

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal de Reckange-sur-Mess, en sa séance du 17 juillet 2025, a **modifié le règlement-taxe relatif à l'utilisation des salles communales**.

Cette décision a été approuvée par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures le 15 septembre 2025 réf. FC05-2025-A337 et entre en vigueur le 1^{er} novembre 2025.

Ledit règlement est publié et affiché par la présente dans les formes prévues par l'article 82 de la loi communale modifiée du 13.12.1988.

Le texte du règlement est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mention du règlement et de sa publication sera faite au Mémorial ainsi que dans le bulletin communal distribué périodiquement à tous les ménages.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre le présent règlement dans les trois mois qui suivent la publication ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

Reckange-sur-Mess, le 19 septembre 2025.

Le collège des bourgmestre et échevins

Carlo Muller, bourgmestre
Christian Tolsdorf, échevin
Marc Ludwig, échevin



AVIS

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal de Reckange-sur-Mess, en sa séance du 17 juillet 2025, a **approuvé un règlement-taxe relatif pour la location du lave-vaisselle mobile**.

Cette décision a été approuvée par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures le 15 septembre 2025 réf. FC05-2025-A336 et entre en vigueur le 1^{er} septembre 2025.

Ledit règlement est publié et affiché par la présente dans les formes prévues par l'article 82 de la loi communale modifiée du 13.12.1988.

Le texte du règlement est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mention du règlement et de sa publication sera faite au Mémorial ainsi que dans le bulletin communal distribué périodiquement à tous les ménages.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre le présent règlement dans les trois mois qui suivent la publication ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

Reckange-sur-Mess, le 19 septembre 2025.

Le collège des bourgmestre et échevins

Carlo Muller, bourgmestre
Christian Tolsdorf, échevin
Marc Ludwig, échevin



AVIS

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal de Reckange-sur-Mess, en sa séance du 2 octobre 2025, a **approuvé un nouveau règlement communal relatif à l'allocation de subsides ordinaires annuels aux associations communales et subsides extraordinaires**.

Le règlement communal en question est publié et affiché par la présente en application de l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 et entre en vigueur le 1^{er} janvier 2026 conformément aux dispositions du règlement.

Ledit règlement est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mention du règlement communal et de sa publication sera faite au Mémorial, ainsi que dans le bulletin communal distribué périodiquement à tous les ménages.

munal distribué périodiquement à tous les ménages.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre le présent règlement dans les trois mois qui suivent la publication ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

Reckange-sur-Mess, le 10 octobre 2025.

Le collège des bourgmestre et échevins

Carlo Muller, bourgmestre
Christian Tolsdorf, échevin
Marc Ludwig, échevin

Séance du conseil communal du 2 octobre 2025

Présents: Carlo Muller (bourgmestre), Christian Tolksdorf, Marc Ludwig (échevins), Nicole Thorn, Dominique Da Costa, Claire Pépin, Yann Kohl (conseillers), Savas Koroglanoglou (secrétaire communal)

Excusés: Sonja Heyard, Robert Leclerc (conseillers)

Avant de débiter la séance, le conseil communal a eu le plaisir d'accueillir deux jeunes représentants du conseil d'élèves sortant (2024/2025), venus présenter le bilan de leurs projets réalisés durant l'année scolaire. Parmi les initiatives mises en avant figurent:

- la conception et la réalisation du «banc de l'amitié», installé dans la cour de récréation de l'école,
- la création d'un pull personnalisé, vendu afin de soutenir financièrement le projet de cirque pédagogique ZapZarapp,
- ainsi que la participation active à la conception de la future cour de récréation, dans le cadre de workshops liés à l'extension de la nouvelle école Kleesenberg.

Monsieur le bourgmestre Carlo Muller propose aux membres du conseil communal d'ajouter un point d'urgence à l'ordre du jour de cette séance, concernant l'organisation scolaire définitive pour l'année 2025/2026. Ce point sera délibéré en fin de réunion.

1. Informations du collège échevinal

- Le 25 juillet 2025, la commune de Reckange-sur-Mess a reçu le trophée Pacte Nature, marquant l'atteinte du premier palier officiel dans ce programme national de protection de la biodiversité.
- Le 6 août 2025, le collège échevinal s'est rendu à Wiltz pour participer à la cérémonie commémorative des 80 ans du bombardement nucléaire sur Hiroshima, dans le cadre de l'adhésion de la commune au mouvement international «Mayors for Peace».
- Le 8 août et 2 octobre 2025, des représentants de l'Institut national pour le patrimoine architectural (anciennement Sites et Monuments) ont visité la Maison Hengesch à Ehrlange. Le projet d'y créer des logements pour jeunes et étudiants avec des espaces communs reste d'actualité, tout en préservant les matériaux et éléments architecturaux remarquables. Le bâtiment est actuellement en voie de classement, ce qui permettrait à la commune de bénéficier d'un subside dans le cadre de la restauration.
- Le 26 août 2025, le conseil et le personnel communal a participé à la sortie annuelle à la Schueberfouer.
- Le 18 septembre 2025, les membres du conseil communal ont assisté à l'inauguration officielle du complexe GridX à Wickrange.
- Le même soir, une présentation publique du projet des logements «Am Dall» du Fonds du Logement a eu lieu au Pëtzenhaus.
- Le 22 septembre 2025, une réunion a rassemblé les collèges échevinaux de Reckange-sur-Mess et de Mondercange pour un échange d'idées intercommu-

nales, telles que la création éventuelle d'un hall sportif ou d'une piscine partagée.

- Le 26 septembre 2025, la commune a signé une convention avec les Archives nationales (ANLux) concernant la mise en ordre et la gestion des archives communales. (voir aussi page 17)
- À vos calendriers:
 - Le 4 octobre 2025 aura lieu l'excursion communale en Lorraine.
 - Le 12 octobre 2025 aura lieu la messe de la Journée de la Commémoration Nationale.
 - Le 18 octobre 2025 aura lieu l'Urban Nightcross dans le noyau du village de Reckange, en coopération avec le Cycling Team Kayldall.
 - Le 25 octobre 2025 aura lieu le Halloweenlaf, la grande course de bienfaisance, près de l'atelier communal.
 - Le 6 novembre 2025 aura lieu la prochaine séance publique du conseil communal.
 - Le 20 novembre 2025 aura lieu une réunion de travail sur la nouvelle école Kleesenberg ainsi qu'une conférence publique sur les fouilles archéologiques de la Klaus. (voir page 35)
 - Le 27 novembre 2025 aura lieu une réunion de travail autour du budget 2026.
 - Le 29 novembre 2025 aura lieu le traditionnel Marché de Noël à Reckange.
 - Le 11 décembre 2025 aura lieu la dernière séance publique de l'année avec vote du budget 2026.

2. Approbation du rapport de la dernière séance du conseil communal

Le conseil communal approuve à l'unanimité le rapport de la dernière séance du conseil communal.

3. Modification du budget ordinaire de l'exercice 2025

Le conseil communal approuve à l'unanimité les modifications du budget ordinaire 2025, visant à permettre le versement de subsides pour l'achat de vélos et de pécédcs25 à nos citoyens. Le budget initial ayant été dépassé, cette adaptation reflète le succès croissant du cyclisme sur le territoire communal.

4. Décision sur l'inscription de trois crédits nouveaux au budget extraordinaire de l'exercice 2025

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'inscription de trois crédits nouveaux au budget extraordinaire 2025, concernant des projets de mobilité sur le territoire communal. Il s'agit d'une dépense et de deux recettes destinées à accompagner le développement d'infrastructures favorisant une mobilité durable.

5. Approbation d'un morcellement au lieu-dit «Am Dall» à Reckange-sur-Mess

Le conseil communal approuve à l'unanimité le morcellement d'un terrain situé «Am Dall» à Reckange-sur-Mess en six parcelles, dans le cadre du projet du Fonds du Logement. Le site accueillera deux résidences de six unités chacune, ainsi que quatre maisons unifamiliales.

6. Approbation de devis extraordinaires

a. Mise en conformité du passage pour piétons et aménagement de trottoirs traversants à Wickrange

Le conseil communal approuve à l'unanimité le devis relatif à la réorganisation de l'entrée de la rue du Bois à Wickrange, incluant également la modernisation de l'arrêt de bus «Rumbaach». Le projet comprend notamment la mise en conformité et l'illumination du passage pour piétons, ainsi que la réalisation de trottoirs traversants, apportant une plus-value en termes de sécurité et de lisibilité pour tous les usagers.

b. Aménagement d'un chemin piétonnier entre la rue Langenbetten et la rue de l'École à Ehlinge

Le conseil communal approuve à l'unanimité le devis établi par le service technique communal pour l'aménagement d'un chemin réservé aux piétons, reliant l'aire de jeux dans le lotissement Langenbetten à la rue de l'École. Ce chemin facilitera les déplacements sécurisés des enfants et

améliorera les connexions douces au sein du village.

c. Travaux de réaménagement des tombes abandonnées au cimetière de Reckange-sur-Mess

Le conseil communal approuve à l'unanimité les travaux de désaffectation de tombes abandonnées dans le cimetière de Reckange-sur-Mess. Ces travaux concernent uniquement les éléments visibles en surface (stèles, monuments, encadrements). Aucun reste funéraire souterrain ne sera touché, dans le respect total des défunts et des dispositions réglementaires.

7. Approbation d'un règlement temporaire de la circulation pour l'aménagement d'un arrêt de bus scolaire provisoire dans la rue du Centre à Ehlinge

Le conseil communal approuve à l'unanimité un règlement temporaire de circulation pour l'aménagement d'un arrêt de ramassage scolaire sécurisé dans la rue du Centre à Ehlinge. Ce dispositif est mis en place dans le cadre du sens unique actuellement instauré dans la rue des Trois Cantons entre Wickrange et Ehlinge, afin de garantir la sécurité des élèves.

8. Décomptes relatifs à des travaux extraordinaires:

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- a. un décompte intermédiaire dans le cadre de la construction de la nouvelle Maison Relais, permettant à la commune d'introduire la dernière tranche d'un subside,



De 26. September 2025 hunn d'Madamm Direktesch vun den Nationalen Archiven (ANLux) an den Här Buergermeeschter vun der Gemeng Reckeng op der Mess d'Ënnerschrëft vum kommunalen Tableau de Tri officialiséiert, esouwéi e Kooperatiounskontrakt tëschent den ANLux an der Gemeng. / Le 26 septembre 2025, la Directrice des Archives nationales (ANLux) et le bourgmestre de la commune de Reckange-sur-Mess ont officialisé la signature du tableau de tri communal ainsi qu'un contrat de coopération entre les ANLux et la commune.

V.L.n.r. / D.g. à d.: Jenny Mannes (responsable des archives communales), Josselin Daubas (archiviste ANLux), Carlo Muller (bourgmestre), Josée Kirps (directrice ANLux), Magali Soler (cheffe du service Collecte, conseil et encadrement ANLux) et Savas Koroglanoglou (secrétaire communal)

- b. un décompte définitif relatif à la réfection de la couche de roulement dans la rue Jean-Pierre Hilger à Reckange-sur-Mess.

9. Approbation de deux contrats de bail à fermage

Le conseil communal approuve à l'unanimité deux contrats de bail à fermage portant sur des terrains appartenant à la commune. Le premier concerne des parcelles situées à Roedgen, mises à disposition d'agriculteurs, représentant une surface totale de 49,20 ares. Le second concerne des terrains situés à Ehrlange.

10. Approbation d'une convention concernant des projets de protection de la nature à réaliser en 2025

Le conseil communal approuve à l'unanimité une convention conclue avec le SICONA, portant sur la mise en œuvre d'un projet de plantation de 18 arbres fruitiers sur des terrains à Reckange-sur-Mess mis à disposition par une famille locale. Les vergers seront entretenus par le SICONA et serviront également de zone de pâturage pour moutons, favorisant ainsi la biodiversité locale.

11. Approbation de deux actes notariés

Le conseil communal approuve à l'unanimité deux actes notariés, le premier étant relatif à l'acquisition de surfaces forestières (34,15 ar) et de terres labouables (20,65 ar), dans une perspective de gestion durable du foncier communal. Le second acte concerne une cession gratuite de la parcelle sur laquelle se situe le cimetière de Limpach, dans le cadre d'une prescription trentenaire, permettant à la commune de disposer de ce terrain.

12. Piscine Mondercange Dippach - Approbation d'un nouvel avenant à la convention

Le conseil communal approuve à l'unanimité un nouvel avenant à la convention PIMODI, fixant un nouveau prix de participation de la commune pour l'organisation des leçons de natation au bénéfice des élèves de l'école fondamentale. Cette augmentation est justifiée par la hausse des prix de l'énergie, des charges salariales et l'évolution de l'index.

13. Projets de plan d'action de lutte contre le bruit dans l'environnement - avis du conseil communal

Le conseil communal émet à l'unanimité un avis favorable concernant le projet de plan d'action de lutte contre le bruit dans l'environnement, tel que présenté par les autorités compétentes.

14. Nouvelle fixation du prix de vente pour les repas sur roues

Le conseil communal approuve à l'unanimité la nouvelle fixation des prix de vente des repas sur roues. Les frais de livraison continueront à être pris en charge par la commune, afin de garantir un accès équitable à ce service pour les bénéficiaires.

15. Approbation d'un nouveau règlement communal relatif à l'allocation de subsides ordinaires annuels aux associations communales et subsides extraordinaires

Le conseil communal approuve à l'unanimité un nouveau règlement communal relatif à l'octroi de subsides ordinaires et extraordinaires aux associations locales. Cette reformulation vise à assurer une meilleure équité, en mettant l'accent sur l'activité réelle des associations sur le territoire communal, les initiatives personnelles ainsi que la participation aux événements officiels de la commune.

16. Office social commun à Mamer - nomination d'un représentant communal au conseil d'administration à partir du 1^{er} janvier 2026

Le conseil communal approuve à l'unanimité la nomination de Monsieur Arsène Guerkingen en tant que représentant de la commune de Reckange-sur-Mess au conseil d'administration de l'Office social commun de Mamer, à partir du 1^{er} janvier 2026.

17. Approbation d'un contrat de concession temporaire du cimetière de la commune de Reckange-sur-Mess

Le conseil communal approuve à l'unanimité un contrat de concession temporaire au sein du cimetière communal de Reckange-sur-Mess.

18. Organisation scolaire 2025/2026

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'organisation scolaire définitive pour l'année 2025/2026, telle que présentée par Monsieur l'échevin Christian Tolsdorf.

19. Divers (questions au collège échevinal)

En fin de séance, plusieurs questions ont été soulevées et discutées:

une demande a été formulée concernant la probabilité d'une mise en place de nouvelles lignes de bus reliant Wickrange et le complexe GridX à la gare de Dippach, une fois les travaux en sens unique achevés.

Concernant l'éclairage public, il a été rappelé que celui-ci avait exceptionnellement été laissé allumé en raison des récentes intempéries, afin de faciliter d'éventuelles interventions nocturnes.

Enfin, une question a été posée sur la possibilité de nettoyer la façade avant de l'église de Reckange-sur-Mess ainsi que son parvis à l'aide d'un nettoyeur haute pression.

Séance à huis clos

Le dernier point concernant des affaires du personnel et a donc été traité à huis clos.

Sëtzung vum Gemengerot vum 2. Oktober 2025

Uwiesend: Carlo Muller (Buergermeeschter), Christian Tolksdorf, Marc Ludwig (Schäffen), Nicole Thorn, Dominique Da Costa, Claire Pépin, Yann Kohl (Conseilleren), Savas Koroglanoglou (Gemengeseekretär)

Entschëllegt: Sonja Heyard, Robert Leclerc (Conseilleren)

Virum Ufank vun der Seance hat de Gemengerot déi grouss Freed, zwee jonk Verrieder aus dem Schülerrot vum Schouljoer 2024/2025 ze begréissen, fir de Bilan vun hire Projekte virzestellen. Zu de wichtegste Realisatiounen zielen:

- d'Konzeptioun an d'Realisatioun vun der „Frëndschafsbänk“, déi elo am Schoulhaff steet,
- den Design an de Verkaf vun engem personaliséierte Kaputzepullover, fir hire pedagogeschen Zirkusprojet ZapZarapp finanziell z'ënnerstëtzen,
- an déi aktuell Matwierkung un der Gestaltung vum zukünftege Schoulhaff am Kader vum Projet vun der Erweiderung vun der neier Schoul Kleesebiereg.

Den Här Buergermeeschter Carlo Muller schléit dem Gemengerot vir, en zousätzleche Punkt op d'Dagesuerdnung ze setzen: déi definitiv Schoulorganisatioun vum Joer 2025/2026. Iwwert dëse Punkt gëtt um Enn vun der Sëtzung deliberéiert.

1. Informatiounen vum Schäfferot

- De 25. Juli 2025 huet d'Gemeng Reckeng op der Mess d'Naturpakt-Trophée entgéintgehol, als Unerkennung vum éischten errechten Niveau am nationale Programm fir Biodiversitéitsschutz.
- De 6. August 2025 huet de Schäfferot un der Commemoratiounszeremonie zu Woolsz deelgeholl, unlässlich vum 80. Anniversaire vum Atom-bombenanschlag op Hiroshima an am Kader vun der Bedeelegung un der internationaler Friddensbewegung „Mayors for Peace“.
- Den 8. August an den 2. Oktober 2025 hu Verrieder vum Institut national du patrimoine architectural (virdrun „Sites et Monuments“) d'Hengeschaus zu Eileng besicht. De Projet, Wunnenge fir jonk Leit a Studenten ze schafen, bleift aktuell. Gläichzäiteg sollen erhalenswäert Elementer vum Gebai konservéiert ginn. E Klassement vum Gebai ass amgaangen, wat der Gemeng géif erlaaben vu Subsiden fir d'Restauratioun vum Gebai ze profitéieren.
- De 26. August 2025 huet de Gemengerot an d'Gemengepersonal um traditionellen Ausflug op d'Schueberfouer deelgeholl.
- Den 18. September 2025 huet de Gemengerot un der offizieller Aweigung vum GridX-Komplex zu Wickreng deelgeholl.
- Dee selwechten Owend gouf déi öffentlech Virstellung vum Wunnprojet „Am Dall“ vum Fonds du Logement am Pétzenhaus ofgehalen.

- Den 22. September 2025 hu sech d'Schäfferéit vu Reckeng op der Mess a Monnerech zesumme-fonnt, fir sech iwwert Iddien am interkommunale Kontext z'ënnerhalen, wéi z.B. eng gemeinsam Schwämm oder eng gemeinsam Sportshal.
- De 26. September 2025 huet d'Gemeng eng Konventioun mat den Archives nationales (ANLux) fir d'Reorganisatioun an d'Gestioun vun de Gemen-genarchiven ënnerschräwwen. (cf. S. 17)
- Fir an d'Kalenner:
 - Samschdes, de 4. Oktober 2025 fënnt de Gemengenausflug an d'Lorraine statt.
 - Den 12. Oktober 2025 fënnt d'Mass am Kader vum Nationale Gedenkdag an der Reckenger Kierch statt.
 - Den 18. Oktober 2025 organiséiert d'Gemeng, an Zesummenaarbecht mam Cycling Team Kayldall, den Urban Nightcross am Du-erfkär vu Reckeng.
 - De 25. Oktober 2025 fënnt den Halloweenlaf beim Gemengenatelier statt.
 - De 6. November 2025 ass déi nächst öffentlech Sëtzung vum Gemengerot.
 - Den 20. November 2025 fannen zwou Reuni-one statt: eng Aarbechtsreunioun iwwert déi nei Schoul Kleesebiereg an eng öffentlech Kon-ferenz iwwert d'Ausgruengungen um Site vun der Klaus (kuckt och Sait 35).
 - De 27. November 2025 steet eng Aarbechts-reunioun vum Gemengerot zum Thema Bud-get 2026 um Programm.
 - Den 29. November 2025 fënnt den traditio-nelle Reckenger Chrëschtmaart statt.
 - Den 11. Dezember 2025 fënnt déi lescht öf-fentlech Seance vum Gemengerot vum Joer statt, an där de Budget 2026 gestëmmt gëtt.

2. Geneemegung vum Rapport vun der leschter Ge-mengerotssëtzung

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg de Rapport vun der leschter öffentlecher Sëtzung.

3. Ännerung vum ordinäre Budget fir d'Joer 2025

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg d'Modifikati-onen um ordinäre Budget 2025, fir weiderhin d'Aus-bezuele vu Subsiden un d'Bierger beim Kaf vu Vëloen a Elektrovëloen z'erméiglechen. Wéinst dem ëmmer méi groussen Succès vum Vëlosport an der Gemeng war de Budget fréizäiteg iwwerschratt ginn.

4. **Entscheidung iwwert d'Aschreiwe vun dräi neie Kreditter am extraordinäre Budget fir d'Joer 2025**

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg d'Aschreiwe vun dräi neie Kreditter am extraordinäre Budget 2025. Et handelt sech dobäi em eng Ausgab an zwou Recetten am Zesummenhang mat Entwécklungspläng a Mobilitéitsprojeten um Gemengenterritoire.

5. **Geneemegung vun engem Morcellement vun engem Terrain „Am Dall“ zu Reckeng**

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg d'Morcellement vun engem Terrain "Am Dall" zu Reckeng a sechs Parzellen, am Kader vum Projet vum Fonds du Logement. Um Site sollen zwou Residenze mat jeeeweils 6 Wunneenheeten entstoën an zousätzlech och nach 4 Eefamilljenhaiser.

6. **Geneemegung vun extraordinären Devisen**

a) **Upassung vum Foussgängeriwergank an der Rue des Trois Cantons a Schafung vun Trottoirs traversants an der Rue du Bois zu Wickreng**

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg den Devis fir d'Reorganisatioun vum Agank vun der Rue du Bois zu Wickreng, inklusiv der Modernisatioun vun der Bushaltestell „Rumbaach“. De Projet ëmfaasst d'Astandsetzung an d'Belichtung vum Foussgängeriwergank souwéi d'Uleeë vun duerchgehenden Trottoiren – ee klore Plus fir

d'Sécherheet vun de Foussgänger an dësem Deel vun der Strooss.

b) **Uleeë vun engem Foussgängerwee tëschent der Rue Langenbetten an der Rue de l'École zu Eileng – Ofstëmmung iwwert e spezielle Kredit**

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg den Devis vum Service technique fir d'Realisatioun vun engem Foussgängerwee, deen d'Spillplaz an der Cité Langenbetten mat der Rue de l'École verbënnt. Domat gi sécher Verbindunge fir Kanner an eng zousätzlech douce Mobilitéit an der Uertschaft geschaaft.

c) **Reamenagement vun hannerloossene Griewer um Kierfecht vu Reckeng op der Mess**

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg d'Aarbechte fir d'Desaffektatioun vun ale Griewer um Kierfecht zu Reckeng op der Mess. Et ginn ausschliisslech sichtbar Elementer ewechgeholl (Grafsteng oder Monumenter). D'Buedemsubstanz an all Iwwerreschter bleiwen natierlech onberéiert.

7. **Geneemegung vun engem provisoeresche Verkéiersreglement am Kader vum Amenagement vun engem temporäre Schoulbushaltestell an der Rue du Centre zu Eileng**

De Gemengerot geneemegt eestëmmeg eng temporär Verkéiersregelung fir d'Uleeë vun engem pro-



Fir eng atomwaffepräi an eng méi friddlech Welt! De 6. August 2025, genee 80 Joer no den Atombomme vu Hiroshima a Nagasaki, hu mir eis zesumme mat anere Lëtzebuerger Gemengen, dem Syvicol an dem japaneschen Ambassadeur zu Wolz versammelt. Dëst am Kader vun der internationaler Beweegung «Mayors for Peace», fir e staarkt Zeeche géint Atomwaffen a fir de Fridden ze setzen. / Pour un monde sans armes nucléaires et pacifique! Le 6 août 2025, exactement 80 ans après les bombardements atomiques d'Hiroshima et de Nagasaki, nous nous sommes rassemblés avec d'autres communes luxembourgeoises, le Syvicol et l'ambassadeur du Japon à Wiltz. Cet événement s'inscrivait dans le cadre du mouvement international «Mayors for Peace», afin d'envoyer un signal fort contre les armes nucléaires et en faveur de la paix.

visoresche Schoulbusarrêt an der Rue du Centre zu Eileng. D'Reegelung steet am Zesummenhang mat dem Sens unique an der Rue des Trois Cantons tëschent Wickreng an Eileng an huet als Zil d'Sécherheet vun de Schoulkanner ze garantéieren.

8. Decompten am Zesummenhang mat extraordinäre Chantieren

De Gemengerot geneemegt eestëmme

- a) en Zwëschencompte am Dossier vun der neier Maison Relais – eng Etapp, déi d'Andreiung vun der leschter Tranche vum Subside erlaabt,
- b) e finalen Decompte fir d'Sanéierung vum Stroossebelag an der Rue Jean-Pierre Hilger zu Reckeng op der Mess.

9. Geneemegung vun zwee Pachtvertreeg

De Gemengerot geneemegt eestëmme Pachtvertreeg vu kommunalen Terrainen. Deen éischte Kontrakt betrëfft Akerland vun 49,20 Ar zu Riedgen, deen zweete betrëfft Flächen zu Eileng.

10. Geneemegung vun enger Konventioun iwwer Naturschutzprojete fir d'Joer 2025

De Gemengerot geneemegt eestëmme eng Konventioun mat dem SICONA iwwert d'Uplanzung vun 18 Uebstbeem op Terrainen zu Reckeng op der Mess, déi vun enger lokaler Famill zur Verfügung gestallt ginn. D'Beem ginn duerch de SICONA gepflegt an de Bongert gëtt gläichzäiteg als Beweidungsfläch fir Schof genotzt, wat d'Biodiversitéit stäerkt.

11. Geneemegung vun zwee notariellen Akten

De Gemengerot geneemegt eestëmme zwee notariell Akten: ee bezitt sech op de Kaf vu Bësch (34,15 Ar) a landwirtschaftleche Flächen (20,65 Ar), am Kader vun enger nohalteger Buedempolitik; deen zweeten Akt betrëfft d'gratis Iwwerdroung vum Terrain vum Lampecher Kierfecht un d'Gemeng, am Kader vun enger 30-järeger Verjünger.

12. Schwämm Monnerech-Dippech – Geneemegung vun engem neien Avenant zur Konventioun

De Gemengerot geneemegt eestëmme en neien Avenant zur Konventioun mat der interkommunaler Schwemm PIMODI. Dëse fixéiert en neie Bedeelegungspräis fir d'Gemeng Reckeng op der Mess am Kader vun de Schwammcoursé fir d'Schoulkanner. Déi héich Käschten erkläre sech duerch d'Erhéijung vun den Energiepräisser a vun de Personalkäschten esouwéi d'Kopplung un den Index.

13. Projete vum Aktiounsplang géint Kaméidi an der Ëmwelt – Avis vum Gemengerot

De Gemengerot gëtt eestëmme e positiven Avis zum Projet vum Aktiounsplang géint Kaméidi an der Ëmwelt of, esou wéi e vun der Ëmweltverwaltung ausgeschafft gouf.

14. Nei Fixatioun vum Verkaufspräis fir d'lessen op Rieder

De Gemengerot geneemegt eestëmme déi nei Verkaufspräisser fir d'lessen op Rieder (Repas sur roues). D'Liwverkäschte ginn och weiderhi vun der Gemeng gedroen, fir d'Accessibilitéit vum Service ze garantéieren.

15. Geneemegung vun engem neie Gemengereglement betreffend d'Allokatioun vun ordinären an extraordinäre Subside fir déi lokal Veräiner

De Gemengerot geneemegt eestëmme dat reformuléiert Gemengereglement iwwert d'Ausbezuue vun ordinären an extraordinäre Subsidien u lokal Veräiner. Den Accent läit dobäi op der Aktivitéit vum Veräin um Gemengenterritoire, op perséinlech Initiativen an op der Bedeelegung vum Veräin un offiziellen Evenementer.

16. Office Social zu Mamer – Ernennung vun engem Gemeengeverrieder am Verwaltungsrot ab dem 1. Januar 2026

De Gemengerot ernannt eestëmme den Här Arsène Guerkinger als neie Verrieder vun der Gemeng Reckeng op der Mess am Verwaltungsrot vum Office social commun zu Mamer ab dem 1. Januar 2026.

17. Geneemegung vun engem temporäre Konzessionsvertrag um Kierfecht vu Reckeng op der Mess

De Gemengerot geneemegt eestëmme een temporäre Konzessionsvertrag um Gemeengekierfecht vu Reckeng op der Mess.

18. Definitiv Schoulorganisatioun vum Joer 2025/2026

De Gemengerot geneemegt eestëmme déi definitiv Organisatioun vum Schouljoer 2025/2026 esou wéi se vum Här Schäffe Christian Tolksdorf virgestallt gouf.

19. Verschiddenes (Froen un de Schäfferot)

Zum Schluss vun der Sëtzung goufen eng Rëtsch Froen opgeworf a behandelt:

D'Méiglechkeet gouf diskutéiert, Wickreng an de GridX mat der Dippecher Gare direkt mam Bus, nom Ofschloss vun de Stroossenaarbechten an der Rue des Trois Cantons, ze verbannen.

Déi ëffentlech Beliichtung gouf an de leschten Deeg ausnamsweis net ausgeschalt, fir am Fall vun Onwierder d'Interventiounen an der Nuecht z'erliichteren.

Et gouf och nogefrot, ob d'Fassad an de Parvis vun der Kierch zu Reckeng op der Mess gekärchert kéinte ginn.

Huis-clos-Séance

De leschte Punkt betrëfft Personalaaffären a gouf aus deem Gronn an enger Huis-clos-séance beschwat.



Jugendhausaktivitäten / Activités de la Maison des Jeunes:

15.07.2025:

Bodykicker @ Esplanade Centre de Rencontre

18.07.2025

Krimidinner / Diner aux détectives @ Maison des Jeunes



La Maison des Jeunes de Reckange

Eis sozial Medien
Nos réseaux sociaux



SCAN ME



SCAN ME



24.07.2025

Analyse d'eau potable

Les résultats des analyses précédentes peuvent être consultés sur notre site
www.reckange.lu/environnement/analyse-deau-potable/

N° échantillon: **25-11258** Date de début des analyses: **21/07/2025**
Votre référence*: **AEP-310-90** Commune de **Reckange-sur-Mess** **Reckange-sur-Mess**
Info complémentaire*: **Mairie Reckange-sur-Mess**
Nature de l'échantillon*: **eau de distribution**
Prélevé le*: **21/07/2025 à 08:20** Prélevé par*: **CHAPEAU - Wester Wassertechnik**
Type d'échantillonnage*: **ponctuel - hors accréditation**
Objectif ISO 19458*: **B**

PARAMETRE(S) par section

MESURES SUR LE TERRAIN (CLIENT)

INDICATEURS

	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
Température			19.8	°C		

MICROBIOLOGIE

BACTÉRIES

	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
Bactéries coliformes	#	ISO 9308-2	<1	NPP/100ml	<1	
Escherichia coli	#	ISO 9308-2	<1	NPP/100ml		<1
Teneur en colonies à 36°C	#	ISO 6222	<1	cfu/ml		
Teneur en colonies à 22°C	#	ISO 6222	<1	cfu/ml		
Entérocoques intestinaux	#	ISO 7899-2	<1	cfu/100ml		<1

PHYSICO-CHIMIE

CARACTÉRISTIQUES

	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
Aspect		SOP 11300 (2)	propre			
Couleur		SOP 11300 (2)	incolore			
Odeur		SOP 11300 (2)	inodore			

INDICATEURS

	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
pH	#	ISO 10523	7.5		6.5-9.5	
Température	#	DIN 38404-C4	20.7	°C		
Conductibilité électrique à 20°C	#	ISO 7888	379	µS/cm	2500	
Turbidité	#	ISO 7027	<0.50	FNU		
Dureté carbonatée	#	ISO 9963-1	16	d°f		
Dureté totale (calculée ISO14911)	#		20	d°f		

IONS

	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
Chlorure	#;D	ISO 10304-1	16	mg/l	250	
Nitrate	#;D	ISO 10304-1	21	mg/l		50
Sulfate	#;D	ISO 10304-1	18	mg/l	250	
Sodium	#;D	ISO 14911	9.9	mg/l	200	
Potassium	#;D	ISO 14911	1.6	mg/l		
Calcium	#;D	ISO 14911	74	mg/l		
Magnésium	#;D	ISO 14911	4.2	mg/l		

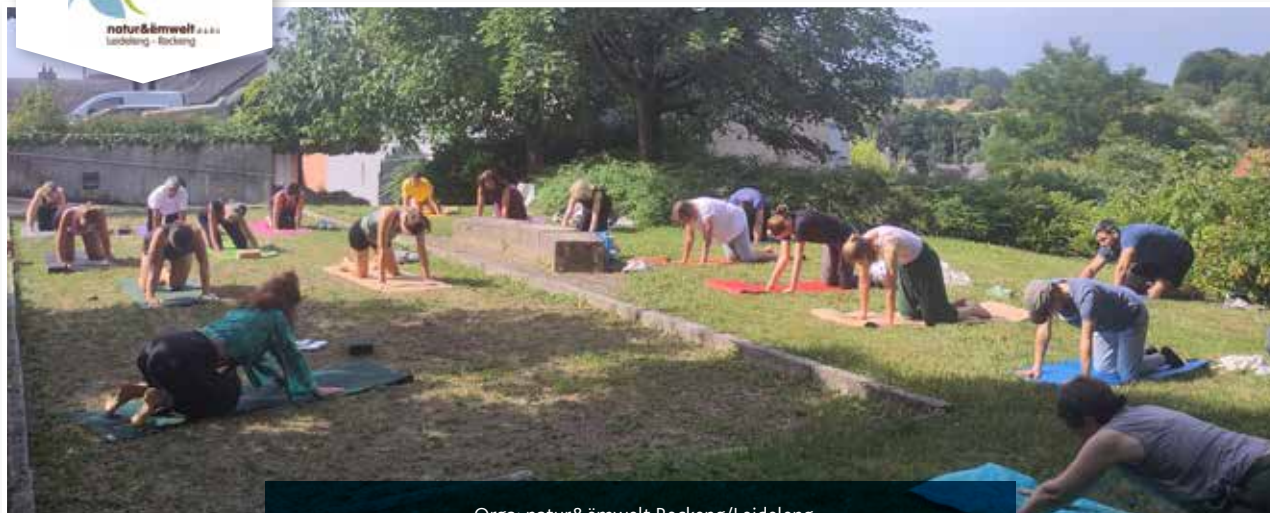
NUTRIMENTS

	Note	Méthode	Résultat	Unité	VG	VL
Ammonium	#;D	ISO 7150-1	<0.02	mg/l	0.50	
Nitrite	#;D	ISO 10304-1	<0.01	mg/l		0.50

Résultats validés le 24/07/2025 par JHO



19.07.2025 - Yoga an der Natur



Orga: natur&ëmwelt Reckeng/Leideleng
@ Reckenger Schoulgaart



07.08.2025 - Pyjama Ride Out



Orga: Vespa Club Roude Léiw Lëtzebuerg a.s.b.l.
@ Huelstrooss & uechtert d'Land



15.08.2025 - Macchina on Tour



Orga: Macchina d'Epoca a.s.b.l.
@ Centre de Rencontre Um Buer & uechtert d'Land

15.09.2025 - Bauerenolympiad



16.09.2025 - Kiermes Virowend

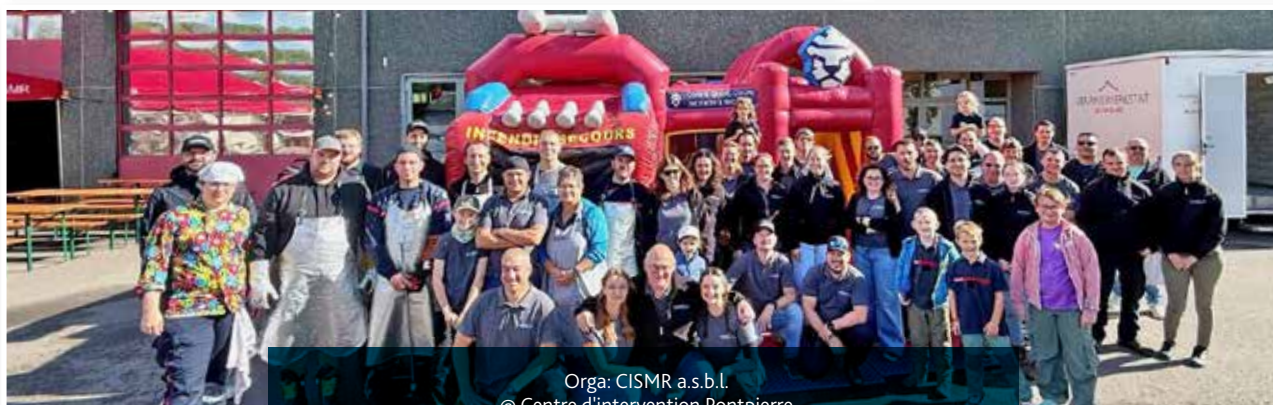


17.09.2025 - Lampecher Kiermes



Orga.: Déi Lampecher Flichteschässer
@ Lampech/Limpach

13. & 14.09.2025 - Haxefest



Orga: CISMR a.s.b.l.
@ Centre d'intervention Pontpierre

*

06.09.2025 - 1^{ère} Messe à Reckange



de Monsieur le Curé Jacques Bruns.
La Chorale Ste.-Cécile et l'a.s.b.l. Frënn vun de Kierchen lui souhaitent la bienvenue.

20.09.2025 - Tournoi de Pétanque

LSAP



Orga: LSAP Reckange/Leudelage
@Aire multisports Reckange

*

28.09.2025 - Journée UPCYCLING, réemploi et valorisation des déchets

KlimaPakt | EUROPEAN ENERGY AWARD
Meng Gemeng engagéiert sech

SIVEC



Orga: SIVEC
@ Parc de Recyclage SIVEC Schiffange

Un petit geste, un grand sourire

Faites (mieux) connaissance AVEC VOTRE VOISIN·E

E klenge Geste, e grousst Laachen
Léiert Ären Noper/Är Nopesch
(besser) kennen.

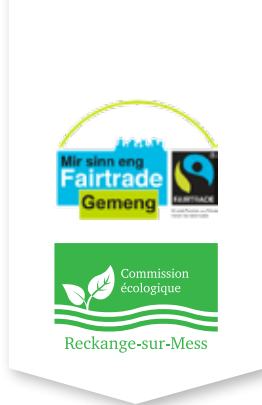


Journée internationale
des personnes âgées
01/10/25

À L'INITIATIVE DU
Mifa
De Familljeministère

gero
KOMPETENZENTRER
FÜR DEN ALTER

POLICE
LËTZEBUERG 



REPAIR CAFE Lëtzebuerg

KlimaPakt | EUROPEAN ENERGY AWARD
Meng Gemeng engagéiert sech
05.07.2025

De 5. Juli 2025 huet am Centre de Rencontre zu Eileng e Repair Café stattfonnt. Fräiwëlleger an Awunner hunn zesumme versicht, alen Apparater a Géigestänn aus dem Alldag en 2. Liewen ze ginn – an enger härerlecher a solidarëscher Ambiance. D'Initiativ hëlleft net nëmmen Offfall ze reduzéieren, mee fërdert och den Austausch an d'Deele vu Wëssen a Fäegkeeten.

Le 5 juillet 2025 s'est tenu un Repair Café au Centre de Rencontre à Éhlinge. Bénévoles et habitants s'y sont retrouvés pour donner une seconde vie à des objets du quotidien, dans une ambiance conviviale et solidaire. L'initiative a permis de réduire les déchets tout en favorisant les échanges et le savoir-faire partagé.





KULTURECK
a.s.b.l.
Reckange-sur-Mess

VEILENGER KIERMES

26.07.2025





Op dësem sonnege Samschde moie konnt den Hämmelesmarsch esou just nach ausklénge, do huet d'KultuReck a.s.b.l. pünktlech um 11.01 Auer de Startschoss gi fir déi zweet Editioun vun der Eilenger Kiermes, an Zesummenaarbecht mat der Gemeng Reckeng op der Mess, mam Jugendhaus Reckeng a mat de Veräiner Chorale Ste.-Cécile, CISMIR a Vespa Club Roude Léiw Lëtzebuerg. Dës Kéier huet d'Wieder och matgeholl, den Eilenger Duerfkär esou richtig schéin opliewen ze loossen. Et konnt ee sech beim Intefëschen a beim Neel a Bamstämm hummeren unenee moossen a vu Kiermeskuch an Ham bis Barbe à Papa konnt ee mat vill leckerem lesse sengem Gomm eng Freed maachen. D'Kiermes ass amgaange sech eng Plaz am gutt gefëllte Reckenger Manifestatiounskalenner ze schafen a mir freeën eis elo schonn op déi drëtt Editioun.

En ce samedi matin ensoleillé, à peine le Hämmelesmarsch s'était-il achevé que l'a.s.b.l. KultuReck a donné, à 11h01 précises, le coup d'envoi de la 2^e édition de la Kermesse d'Ehlinge, organisée avec la commune de Reckange-sur-Mess, la Maison des Jeunes de Reckange ainsi que les associations Chorale Ste.-Cécile, CISMIR et Vespa Club Roude Léiw Lëtzebuerg. Cette fois-ci, la météo a également contribué à faire revivre le cœur du village d'Ehlinge dans une ambiance chaleureuse. Les visiteurs ont pu s'affronter à la pêche aux canards ou au clou dans le tronc d'arbre, et se régaler de gourmandises variées, allant du gâteau de kermesse au jambon jusqu'à la barbe à papa. La kermesse est en passe de se faire une place de choix dans le calendrier déjà bien rempli des manifestations à Reckange, et nous nous réjouissons d'ores et déjà de la 3^e édition.

26.09.2025 - 25^e Anniversaire du CIGR DIREGA Hexemeeschter

De CIGR DIREGA Hexemeeschter huet säi 25. Gebuertsdag mat enger akademescher Sëtzung am Centre Culturel Pëtzenhaus gefeiert. Vill Gäscht ware mat dobäi, fir dëse wichtege Moment festzehalen – ënner anerem den Här Aarbechtsminister Georges Mischo, d'Madamm Gaby Wagner vun der ADEM, den Här President vum CIGR DIREGA Claude Bosseler, d'Madamm Buergermeeschtesch vun Dippach Manon Bei-Roller, d'Madamm Buergermeeschtesch vu Garnich Sonia Fischer-Fantini an den Här Buergermeeschter vu Reckeng op der Mess Carlo Muller. Zanter engem Véierel Jorhonnert steet de Proximitéitsservice de Bierger zur Säit, mat konkrete Gesten an Hëllef am Alldag: Ënnerstëtzung fir eeler Leit, kleng Handwierksaarbechten, Fleeg vun de Gréngflächen oder Hëllef am Haushalt. Déi Servicer maachen net nëmmen den Alldag méi einfach, mee si stäerken och den Zesammenhalt an d'Solidaritéit an eiser Gemeng.

Le CIGR DIREGA Hexemeeschter a fêté son 25^e anniversaire lors d'une séance académique au Centre Culturel Pëtzenhaus. De nombreux invités étaient présents pour marquer cette étape importante, parmi eux Monsieur le Ministre du travail Georges Mischo, Madame Gaby Wagner de l'ADEM, Monsieur le président du CIGR DIREGA Claude Bosseler, Madame la bourgmestre de Dippach Manon Bei-Roller, Madame la bourgmestre de Garnich Sonia Fischer-Fantini et Monsieur le bourgmestre de Reckange-sur-Mess Carlo Muller. Depuis un quart de siècle, le service de proximité se tient aux côtés des citoyens avec des gestes concrets et utiles: aide aux personnes âgées, petits travaux, entretien des espaces verts ou encore soutien dans la vie quotidienne. Autant de services qui facilitent le quotidien, mais qui créent aussi du lien et renforcent la solidarité entre habitants.



Den Här President vum CIGR DIREGA Claude Bosseler
Monsieur le président du CIGR DIREGA Claude Bosseler



Den Här Buergermeeschter vu Reckeng op der Mess Carlo Muller
Monsieur le bourgmestre de Reckange-sur-Mess Carlo Muller



Den Här Aarbechtsminister Georges Mischo
Monsieur le Ministre du travail Georges Mischo







Reckange-sur-Mess

Projet: Eis Dierfer am Wandel vun der Zäit *Projet: Nos villages au fil du temps*

Eis Dierfer, gëschter an haut: an engem éischte Projet wël-
le mir mat Fotoen eis Dierfer am Wandel vun der Zäit do-
kumentéieren.

Dir hutt Fotoe mat Vuen aus eisen Dierfer?

Deelt se mat eis, mir probéieren déi selwecht Foto mat der
selwechter Vue vun haut nozestellen.

*Nos villages, hier at aujourd'hui: pour ce premier projet,
nous voudrions documenter l'évolution de nos villages au fil
du temps.*

Vous avez d'anciennes photos de nos villages?

*Alors partagez-les avec nous et nous tenterons de les recréer
avec la vue d'aujourd'hui.*

”

Denkt un eis, wann Dir de Späicher raumt.
Pensez à nous quand vous rangez le grenier.

patrimoine@reckange.lu • 621 419 126



Save the Date:

Conférence - Les fouilles de Russange

Mir organiséieren eng ëffentlech Presentatioun vun den archäologeschen Fondstécker, déi momentan um Site vun der Réissenger Klaus ausgegruewe ginn. Dës Manifestation, déi am

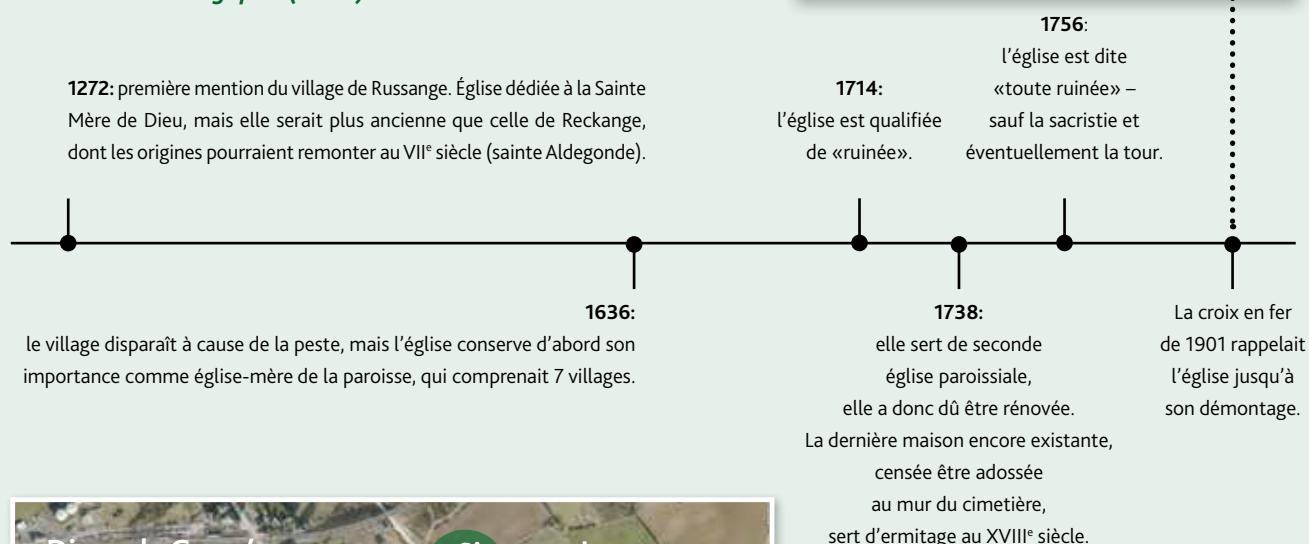
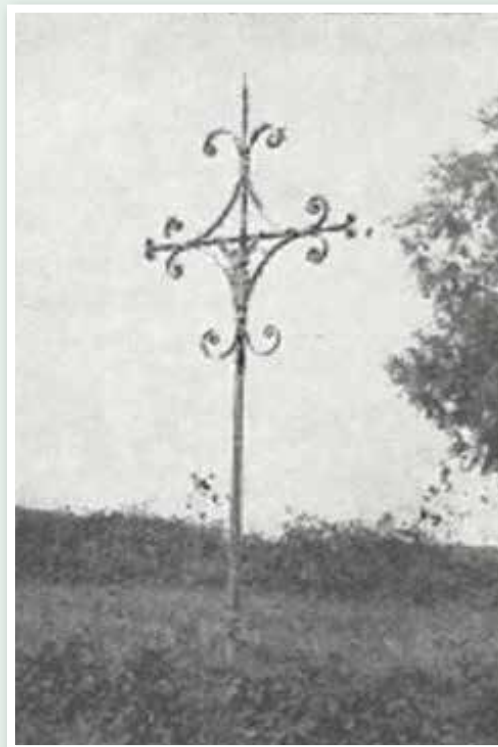
**Centre de Rencontre zu Eileng,
den 20. November 2025 um 17.00 Auer**

stattfënnt, offrëiert Iech en historesche Bléck op de Site vun der Klaus, souwéi en Abléck an d'Resultater aus de Recherchë vum Archeolog **Yannick Jakobs**, an Zesummenaarbecht mam **Institut National des Recherches Archéologiques (INRA) an Doku+**.

Nous organisons une présentation publique dédiée aux fouilles archéologiques en cours sur le site de la Réissenger Klaus. Cette manifestation, qui se tiendra au

**Centre de rencontre à Ehlang
en date du 20 novembre 2025 à 17.00 heures,**

*vous proposera un regard historique sur le site de la Klaus, ainsi qu'un aperçu des résultats issus des recherches menées par l'archéologue **Monsieur Yannik Jakobs**, en collaboration avec **l'Institut National de Recherches Archéologiques (INRA) et Doku+**.*



NaturPakt

Meng Gemeng engagéiert sech fir d'Natur

Wëllstauden a Geseemsmëschungen fir Lëtzebuerg aus zertifizéiertem regionalem Ubau



Et ass nees Zäit fir Blummewisen a Staudebeeter unzeleeën.
Besuergt lech elo déi passend LUX-Mëschung oder LUX-Stauden!



Blummewise fir méi Biodiversitéit

D'Uleeë vun aarteräiche Blummewisen hëlleft an der Biodiversitéits-Kris d'Veilfalt vun eisen Insektenarten ze ënnerstëtzen. Dës Wise bidde villen Insekten Liewensraum a Fudderreserven. Allerdéngs ginn net all Geseemsmëschungen dësere Aufgab gerecht! Den Naturschutzsyndikat SICONA recommandéiert déi qualitativ héichwäerteg Geseemsmëschunge mat heemesche Wëllplanzen aus zertifizéiertem regionalem Ubau vu Wëllplanzesom Lëtzebuerg.

Staudebeeter an naturno Gäert

Och déi gebittseegen a méijoereg Wëllstauden begeeshten net just eis Mënschen, mee och eis sëlleg Insekten an aner Déieren. Wëllt och Dir an Ärem Gaart dat liewegt Dreiwé vum Insekten a Vuile souwéi déi faarwefrou Bléiepracht vu wëlle Planzen genéissen? Da sollten déi nei Wëllstauden vu Wëllplanzesom Lëtzebuerg onbedéngt eng Plaz an Äre Beeter a Backe fannen. Och Blummewise loosse sech flott mat wëlle Stauden beräicheren.

Wou kann ee LUX-Mëschunge kafen?



Fir Flächen an den Dierfer a Stied stinn folgend Mëschungen zur Verfügung:

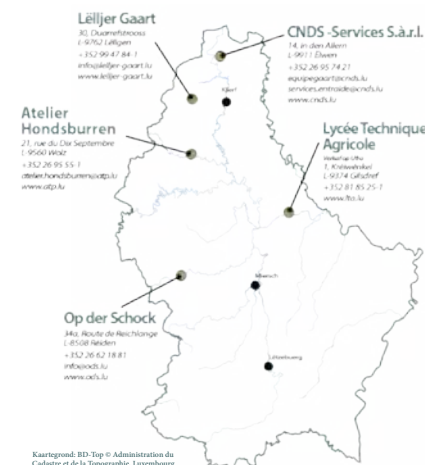
- LUX-Blumenwiese
- LUX-Blühender Schotterrasen
- LUX-Bunter Saum & Schmetterlingspflanzen
- LUX-Fugenmischung

Verkaufsplazen an Ärer Géigend:

Angelduerf, Barenbrug Luxemburg
Bartreng, a.c.i.e.r. Luxembourg & co-labor
Colmer-Bierg, De Verband V Shop
Diddeleng, Fondation Kräizbierg
Dippech, Mon Jardin
Réiser, Haus vun der Natur
Léiweng, De Verband V Shop
Ollem, Naturschutzsyndikat SICONA
Réiden /Atert, Op der Schock & Waasserhaus
Steessel, Bamschoul Becker
Tënten, Paysages & Pépinière WAGENER-KOX
Useldeng, Tourist Info Wëlle Westen

Wou kann ee LUX-Staude kafen?

Bei folgende Partner kënnen LUX-Staude kauft ginn:



Ganz NEI
dëst Joer!



Weider Verkaufsplazen a vill zousätzlech
Informatiounen iwwert
Wëllplanzesom Lëtzebuerg
fannt Dir op: www.willplanzen.lu



Naturschutzsyndikat SICONA
12, rue de Capellen L-8393 Olm
T : (+352) 26 30 36 25
E : administration@sicona.lu
www.sicona.lu

Wëllplanzesom Lëtzebuerg gëtt vum Ministère fir Ëmwelt, Klima a Biodiversitéit finanziéiert a vum Naturschutzsyndikat SICONA koordinéiert.





Klimabonus Mouer a Wiss

Prämie

für die Erbringung von Ökosystemleistungen von
Feuchtgebieten & umweltsensiblen artenreichem Grünland



Honorierung der Umweltleistungen der Grünland- und Feuchtgebiete

Das Förderprogramm im Rahmen des Klimabonus des Umweltministeriums zielt auf die Honorierung von privaten Grundbesitzern, auf deren Land sich geschützte Grünland- und Feuchtbiotope befinden. Zielsetzung dieser Prämie ist die Anpassung an die Auswirkungen des Klimawandels, denn intaktes artenreiches Grünland ist widerstandsfähiger gegenüber Änderungen des Klimas.

Artenreiche Grünlandbiotope erfüllen zahlreiche Leistungen für uns Menschen:

- Kohlenstoffspeicher
- Natürlicher Wasserfilter
- Wasserspeicher
- Schutz vor Erosion
- Förderung von Bestäubern
- Naherholung
- Lebensraum für eine Vielzahl an Pflanzen- und Tierarten

Um diese wertvollen Leistungen zu erfüllen,
müssen die Ökosysteme funktionsfähig bleiben!

Sie helfen dabei!



An wen richtet sich die Prämie?

Berechtigt ist jeder private Grundbesitzer, der in der Grünzone gelegene Bestände ausgewählter Grünland- und Feuchtbiotope aufweisen kann und sich für zehn Jahre zu deren Erhaltung oder Verbesserung verpflichtet. Als Grundlage dienen die im Geoportal einsehbaren Flächen, die im Rahmen des Biotopkatasters erfasst wurden.



Aufruf zum Schutz unseres Grundwassers und zur ordnungsgemäßen Meldung bestehender Entnahmebohrungen und -brunnen, denn...

... 50% des Trinkwassers in Luxemburg stammt aus Quellen und Bohrungen, die das Grundwasser anzapfen. Ein neues, vollständiges Inventar aller Entnahmebohrungen und -brunnen erlaubt einen effizienten Schutz unseres Grundwassers, der uns allen zugutekommt. In diesem Sinne weist die Wasserverwaltung auf die Bedingungen für Grundwasserbohrungen und Brunnen hin und ruft alle BürgerInnen dazu auf bestehende Brunnen ordnungsgemäß zu melden.

Zwei Genehmigungen erforderlich

Für die Entnahme von Grundwasser aus neuen Bohrungen, sind zwei Genehmigungen und eine Vorabprüfung (Screening) der EIE (Evaluation des incidences sur l'environnement) nötig.

Weitere Informationen sind dem unten, als QR-Code verlinkten, kompletten Flyer zu entnehmen.

Die Grundwasserfassung - Was es zu beachten gilt

Zum Erhalt einer Genehmigung ist der adequate Schutz des Grundwassers Voraussetzung. Es dürfen keine Schadstoffe in das Grundwasser gelangen und der Zugriff von Unbefugten muss unterbunden werden. Das Beispiel einer genehmigungsfähigen Bohrung zur Grundwasserentnahme findet sich in der anschließenden Abbildung.

Anschluss

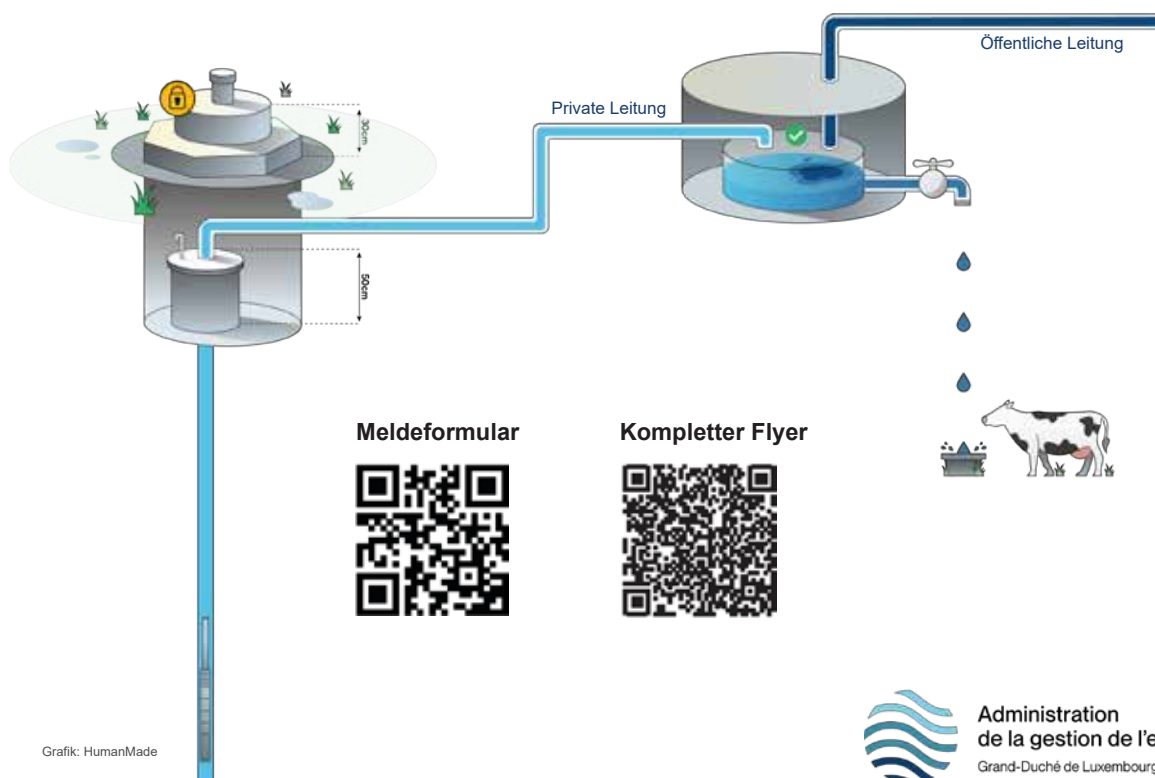
Die Leitungen des öffentlichen Trinkwasserversorgers und die der privaten Grundwasserfassung dürfen in keinem Fall direkt miteinander verbunden werden. Dies um eine Kontamination des Trinkwassernetzes der Gemeinde zu verhindern.

Rückschlagventile stellen keinen ausreichenden Schutz dar. Beide Wasserleitungen müssen unabhängig voneinander sein (physische Trennung).

Ein Beispiel für eine physische Trennung ist in der unten dargestellten Abbildung zu sehen.

Inventar

Um ein neues, vollständiges Inventar aller Bohrungen und Brunnen erstellen zu können, bitten wir Sie das Meldeformular (QR-Code) auszufüllen und an uns zu übermitteln.



NaturPakt

Meng Gemeng engagéiert sech fir d'Natur



De 25. Juli 2025 huet d'Gemeng Reckeng op der Mess d'Naturpakt-Trophée entgéintgehol, als Unerkennung vum éischten erreechten Niveau, also d'Basiszertifikatioun (40%), am nationale Programm fir Biodiversitéitsschutz. / Le 25 juillet 2025, la commune de Reckange-sur-Mess a reçu le trophée Pacte Nature, marquant l'atteinte du premier palier officiel, donc la certification de base (40%), dans ce programme national de protection de la biodiversité. D'Naturpakt-Team, v.l.n.r. / L'équipe Pacte Nature d.g.à d.: Anik Geschwindt, Jessica Lourenço, Elisabeth Hilger, Bill Glesener, Luca Sannipoli, Magali Jacob, Melissa Leoci, Carlo Muller (Bourgmestre), Marc Ludwig (Echevin Pacte Nature)



De 17. September huet de Minister fir Ëmwelt, Klima a Biodiversitéit, Serge Wilmes, zesumme mat der Gemeng Reckeng op der Mess, de Comité de pilotage (COPIL) Natura 2000 „LIAS-Uelzechtdall“ offiziell inauguréiert.

Mat der Ënnerschrëft vun der Charte ass dëse COPIL elo den aachten an domat och leschte Comité am Land, woumat ganz Lëtzebuerg ofgedeckt ass.

D'Grënnung vun de COPILen ass eng konkret Ëmsetzung vum Naturschutzgesetz, mam Zil eng proaktiv Plattform fir lokal, regional a kommunal Acteuren ze schafen. Dëst soll eng effizient Gestiou vun den Natura 2000-Gebidder um Terrain garantéieren - ënnert Berücksichtigung vun den ökologeschen, ekonomeschen, sozialen a kulturellen Ufuerderungen.

D'Gemeng Reckeng op der Mess ass houfreg, Deel vun dësem COPIL an domat och vum Natura 2000-Netzwerk ze sinn, a setzt sech aktiv fir d'Erhale vun der Biodiversitéit an den Naturschutz an.

Le 17 septembre, le ministre de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité, Serge Wilmes, a inauguré officiellement, aux côtés de la commune de Reckange-sur-Mess le comité de pilotage (COPIL) Natura 2000 «LIAS-Uelzechtdall».

Avec la signature de la charte, ce COPIL devient le huitième et dernier comité du pays, assurant ainsi une couverture de l'ensemble du territoire national.

La création des COPILs constitue une mise en œuvre concrète de la loi sur la protection de la nature, visant à établir une plateforme proactive pour les acteurs locaux, régionaux et communaux. Elle garantit une gestion efficace des sites Natura 2000 sur le terrain, en tenant compte des exigences écologiques, économiques, sociales et culturelles.

La commune de Reckange-sur-Mess est fière de faire partie de ce COPIL et donc du réseau Natura 2000, et de s'engager activement pour la préservation de la biodiversité et la protection de la nature.

**Méi Informatiounen iwwert d'Natura 2000-Netzwerk an d'COPILen fannt Dir op:
Plus d'informations sur le réseau Natura 2000 et les COPILs:**

natura2000.lu

NATURA 2000
COPIL LIAS – Uelzechtdall



Mir gratuléieren / *Félicitations*



Hochzäit / 16.07.2025
Tania Cagnato & Pietro Moschetti



PACS / 09.09.2025
Zhai Xinyi & Liu Guanchen



Hochzäit / 13.09.2025
Nadine Jakoby & Andrew Gliedner



Hochzäit / 27.09.2025
Amanda Carvalho Simões & Mauro Mariani

Mir gratuléieren / *Félicitations*



Diamantenhochzäit / 11.09.2025
Marie Ecker & Emile Marso



KlimaPakt EUROPEAN ENERGY AWARD

Meng Gemeng engagéiert sech fir d'Klima

65%

Comparez les bornes et les systèmes de gestion pour votre copropriété

La mobilité électrique soulève de nouveaux défis, surtout en copropriété. Le **comparateur de bornes** vous aide à faire les bons choix : bornes.klima-agence.lu

Trouvez la solution de charge optimale - Identifiez les bornes adaptées à votre situation – selon le type de bâtiment, la puissance, le mode d'installation et plus encore.

Des systèmes de gestion pour plus d'efficacité - Ces systèmes permettent une gestion intelligente de la charge, une facturation individualisée et une meilleure utilisation de l'énergie, y compris celle produite par votre installation photovoltaïque.

Une compatibilité facilitée - La plateforme met en avant les combinaisons possibles entre bornes et systèmes de gestion – pour des installations évolutives, prêtes pour l'avenir.

Conseil indépendant et gratuit : klima-agence.lu • 8002 11 90





LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Co-funded by
the European Union





*



Manifestatiounskalenner

25. Oktober 2025

Halloweenlaf

Wou: Gemengenatelier

Organisatioun: Sportskommissioun Reckeng op der Mess

13. Dezember 2025

Chrëschtmaart

Wou: Rue du Ruisseau zu Lampech

Organisatioun: Déi Lampecher Flichteschësser

15. November 2025

Vëlkerballturnéier

Wou: Sportshal Reckeng

Organisatioun: Jugendkommissioun Reckeng op der Mess

4. Januar 2026

Ensemble vocal „Les Enchantées“

Wou: Reckenger Kierch

Organisatioun: KultuReck Reckeng op der Mess

15. November 2025

Concert - Lillie & Friends

Wou: Centre Culturel Pëtzenhaus - Bar

Organisatioun: KultuReck Reckeng op der Mess

13. Dezember 2025

Chrëschtmaart

Wou: Rue du Ruisseau zu Lampech

Organisatioun: Déi Lampecher Flichteschësser

20. November 2025

Conférence: les fouilles de Russange

Wou: Centre de Rencontre Um Buer, Salle Quääärten

Organisatioun: Kommissioun fir d'Geschicht & INRA (cf. p 35)

22. November 2025

Quizowend

Wou: Centre Culturel Pëtzenhaus

Organisatioun: Déi Lampecher Flichteschësser

29. November 2025

Reckenger Chrëschtmaart

Wou: Duerfplaz zu Reckeng & Pëtzenhaus

Organisatioun: Gemeng Reckeng op der Mess

12. Dezember 2025

Kinosowend

Wou: Centre Culturel Pëtzenhaus

Organisatioun: Jugendkommissioun Reckeng op der Mess





Administration communale
de Reckange-sur-Mess